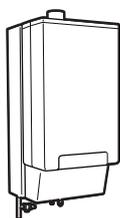




Manuale di installazione

Pompa di calore Daikin Altherma Hybrid – modulo della pompa di calore



EHYHBH05AF
EHYHBH08AF
EHYHBX08AF

Manuale di installazione
Pompa di calore Daikin Altherma Hybrid – modulo della pompa di calore

Italiano

- CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
- CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛЭРАЦІЯ ПІДПІСЯ
- CE - CONFORMITÄTSEKLERUNG

- CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
- CE - ЗАЯВЛЕННЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
- CE - OVERENSSTEMMINGSERKLÆRING
- CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- CE - ZJAVNA OJŠKARNOSTI
- CE - MEĖFELIASEGIVILIKOZAT
- CE - DEKLARACJA ZGODNOSCI
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- CE - ATTIKTES/DEKLARACJA
- CE - ATILI STIRAS/DEKLARACIA
- CE - VYHLASENIE ZKODY
- CE - UYGUNLUK BEYANI

- CE - ZJAVNA OJŠKARNOSTI
- CE - VASTANUSKELARATSOON
- CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Daikin Europe N.V.

- 01 06B déclare under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
- 02 07B erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Ausrüstung für die diese Erklärung betrifft ist:
- 03 07C déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
- 04 06C verklaart theetj op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 06B déclare bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
- 06 07C dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui e riferita questa dichiarazione:
- 07 06B объявляет по своему собственному усмотрению, что оборудование, к которому относится данное заявление:
- 08 07C declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

- 09 06B заверяет исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:
- 10 06C verklaart under eigenaarschip, af anderszins, som er ontfaet af denne erklæring:
- 11 07B erklærer på hundredeprocent, at installationen som berøres af denne erklæring indeholder alt:
- 12 07C erklærer af fuldstændig ansvar for alt det udstyr, som berøres af denne erklæring indeholder alt:
- 13 06B ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että laiteen ilmoitetun tarkoituksen mukaisesti:
- 14 06C proklamuje je své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se tato prohlášení vztahuje:
- 15 06B заявляє под своєю повною відповідальністю, що обладнання, до якого це оголошення:
- 16 07C bijls bevestigingsverklaring, tegen al de benodigde, meerkant en twiërakteren voortekst:

- 17 06A deklaruje na własną odpowiedzialność, że urządzenie, którego ta deklaracja dotyczy:
- 18 06B deklariert unter eigener Verantwortung die Echtheit der in dieser Erklärung enthaltenen Angaben:
- 19 06C z svojo odgovornostjo izjavlja, da se od njega nanaša, na kakšno stvar, na katero se izjavlja nanaša:
- 20 06B kimittää omalla täysillä vastuullaan, et laiteesta deklaratsioon alla kultuur, varustust:
- 21 06B deklaruje na svou odpovědnost, že obořuje, za kterou se odpovídá, že všechny údaje, které se týkají:
- 22 07C visko savo atsakomybę šventi, kad įranga, kuriai taikoma šis deklaracija:
- 23 07C являюся на własną odpowiedzialność, że urządzenie, na które sa wzytuje toż wyłączenie:
- 24 06B ananien keni solumuuligumda oimk, tereze bu, ulidimim igiti obdujgu, conatimimim asigunaki gbi obdujguu beyan ether:

EHYHBH05AFV3*, EHYHBH08AFV3*, EHYHBX08AFV3*,

* = , , 1, 2, 3, ..., 9

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden (Angewandten Normen) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entspricht, insbesonderen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à l(ux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de valgete norme(n) / de(n) af mer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(elle) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 ёваo конформно по то(о) стандарто(а) друго(а) норма(а) ковова(а) или друго(а) документ(а) норматив(а) нашо, ако тие се користат според нашите инструкции:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, az azokat előírás szerint használták:
- 17 megfelelnek az alábbi szabvány(ok) normái (normatív) dokumentumainak, feltéve, hogy azoknak az utasításainkat követve használják:
- 18 sijn conform met de volgende standaard(en) of andere normatieve document(en), zolang zij worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 19 skatni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavusele järgmistele standarditele (ja või teile normatiivsetele dokumentidele), kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 21 atitika žemai, nurodydami standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus, pri uslovine, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 22 tad, ja tebtli atitaksis razložaji nardajimim, abisil skogobsem spindimim in olem normativim dokumentim:
- 23 su i zbrobe s nasledovni(y)mi normovl(ami) alebo n(y)mi normativny(m) dokumentovl(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim navodmi:
- 25 útörün, alkalmazmazz a gör e kulánimasi köszülaki asgúnaki standardiar ve norm beifiten bejelere e nyomulár:

EN60335-2-40,

- 01 gemäß den Vorschriften der:
- 02 enligt villkoren i:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je n(aj)poro(aj) obdujguo(aj) tur:
- 08 de acuerdo con el previso etc.
- 09 в соответствии с положениями:

- 01 Directives as amended:
- 02 Direktiv, med senere ændringer:
- 03 Direktiv, med frelagna ändringar:
- 04 Richtlijn, met latere amendementen:
- 05 Richtlijn, met latere wijzigingen:
- 06 Directive, come da modifica:
- 07 Obn(aj)ov, on(aj)ov skov(aj) izmjenovl(aj)bi:
- 08 Directiva, conforme alterařo e(n)l:
- 09 Директива, с измененными поправками:
- 10 Direktiiv, med senere ændringer:
- 11 Direktiv, med frelagna ändringar:
- 12 Direktiv, med latere amendementen:
- 13 Direktiv, med latere wijzigingen:
- 14 v(aj)an(aj)en(aj) z(aj)men(aj)en(aj)ia:
- 15 Spmen(aj)ie, kao ja izmjen(aj)en(aj)o:
- 16 itanyel(aj)ek, es modos(aj)it(aj)ask verdelkezes(aj)et:
- 17 z p(aj)znesny(m) popravkami:
- 18 Direktiiv, cu amendamentele respective:
- 19 Direktive z usmi s(aj)menam(aj)ni:
- 20 Direktiv, koos muudatustega:
- 21 Директив, с реверса измененя:
- 22 Direktiv, su par(aj)it(aj)am(aj)is:
- 23 Direktiiv, u(aj) p(aj)zmen(aj)it(aj)am(aj)is:
- 24 S(aj)men(aj)ie, i(aj) p(aj)zmen(aj)it(aj)am(aj)is:
- 25 D(aj)g(aj)isim(aj)is, talen(aj)ie, i(aj)one(aj)met(aj)ek:

**Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU**

- 01 Informatorion* enigi <A> och godkants av enligt Certifikat <C>.
- 02 Merik* sornidit teinormim / <A> og gjernom positiv beomimise av ifølge Serifikat <C>.
- 03 Huon* jotta on esitelty asialkassa <A> ja jotta on hyväksytty Serifikatin <C> mukaisesti.
- 04 Poznania* jak bylo uwiedzo w <A> a pozitywnie zjelenio w skladu s oswiadczeniem <C>.
- 05 Napomena* kako je izlozeno u <A> pozitivno odgojeno ot strane prema Certifikatu <C>.
- 06 Notar* delmiao pel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>.
- 07 Znjelivon* on(aj) obdujguo(aj) tur <A> ku k(aj)rtva eim(aj)k, imo to odgojeno je to Normativno <C>.
- 08 Notar* de de acordo com o Certificado <C>.
- 09 Primicaven* z(aj)as vermedit <A> en positif beoodeed door overeenkomstig Certificat <C>.
- 10 Bemerk* como se establece en <A> y es sabrado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>.
- 11 Informatorion* enigi <A> och godkants av enligt Certifikat <C>.
- 12 Merik* sornidit teinormim / <A> og gjernom positiv beomimise av ifølge Serifikat <C>.
- 13 Huon* jotta on esitelty asialkassa <A> ja jotta on hyväksytty Serifikatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznania* jak bylo uwiedzo w <A> a pozitywnie zjelenio w skladu s oswiadczeniem <C>.
- 15 Napomena* kako je izlozeno u <A> pozitivno odgojeno ot strane prema Certifikatu <C>.
- 16 Megjelozys* a(aj) <A> z(aj)ap(aj)in a(aj) igazolta a megfelel(aj)et, a(aj) <C> tanusit(aj)ly szemlit.
- 17 Uvegas* z(aj)ednie z odgojen(aj)em <A> pozityv(aj)ny g(aj)niq i Swiadczeniem <C>.
- 18 Notar* as(aj) arum esse stabili in <A> si ap(aj)eciat pozity de 23 Pizimies* in conformitate cu Certificatul <C>.
- 19 Opomba* kolje obovero v <A> in odobroeno s strani v skladu s certifikatom <C>.
- 20 Markus* negu on naldatid dokumentis <A> ja heals ikiduid jarg vastavli serifikatid <C>.
- 21 Zebenreva* katro e isponero e <A> y oswieno porokimeno ot caracoo Certifikatura <C>.
- 22 Pasitaba* kap nusit(aj)ie <A> y kap legim(aj)ni nusit(aj)ie pagal Serifikat <C>.
- 23 Pizimies* ka notinis <A> un atibis(aj)is pozityv(aj)ny v(aj)erimim in conformitate cu Certificatul <C>.
- 24 Poznania* ako bolo uwiedzo v <A> a pozitywnie zisene v skladu s oswiadczeniem <C>.
- 25 Notar* tarimim olumli olak deg(aj)erim(aj)id(aj) gbi.

<A>	DAIKIN.TCF.025.J07/10-2020
	DEKRA (NB0344)
<C>	2082543.0551-QUA/EMC



Sommar

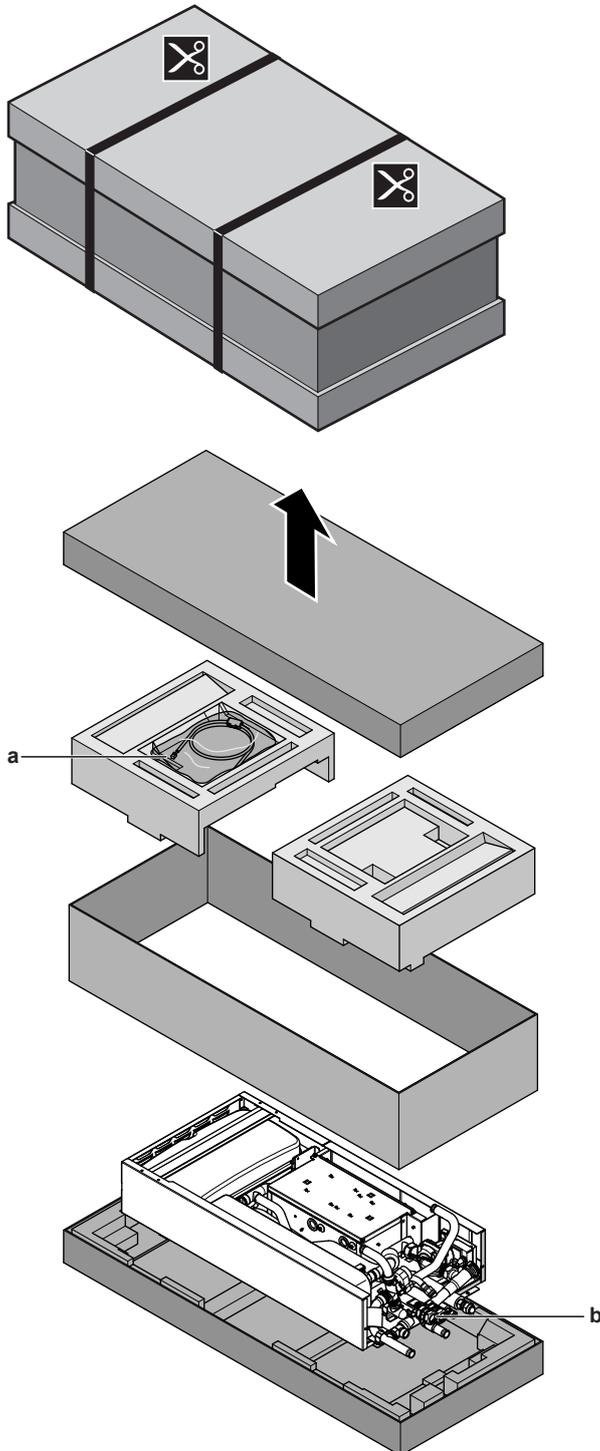
1 Note relative alla documentazione	3	7 Consegna all'utente	24
1.1 Informazioni su questo documento	3	8 Dati tecnici	24
2 Informazioni relative all'involucro	4	8.1 Schema delle tubazioni: Unità interna	25
2.1 Unità interna	4	8.2 Schema elettrico: Unità interna	25
2.1.1 Per disimballare l'unità interna	4		
2.1.2 Rimozione degli accessori dall'unità interna	4	1 Note relative alla documentazione	
3 Preparazione	4	1.1 Informazioni su questo documento	
3.1 Preparazione del luogo di installazione	4	Pubblico di destinazione	
3.1.1 Requisiti del luogo d'installazione per l'unità interna...	4	Installatori autorizzati	
3.2 Preparazione delle tubazioni idrauliche	5	Serie di documentazioni	
3.2.1 Per controllare il volume e la portata dell'acqua	5	Questo documento fa parte di una serie di documentazioni. La serie completa è composta da:	
3.3 Preparazione del cablaggio elettrico	5	▪ Precauzioni generali di sicurezza:	
3.3.1 Panoramica dei collegamenti elettrici per gli attuatori esterni ed interni	5	▪ Istruzioni di sicurezza che devono essere lette prima dell'installazione	
4 Installazione	6	▪ Formato: cartaceo (nella scatola dell'unità interna)	
4.1 Apertura delle unità	6	▪ Manuale d'installazione del modulo della pompa di calore:	
4.1.1 Apertura del coperchio del quadro elettrico dell'unità interna	6	▪ Istruzioni d'installazione	
4.2 Montaggio dell'unità interna	6	▪ Formato: cartaceo (nella scatola dell'unità interna)	
4.2.1 Installazione dell'unità interna	6	▪ Manuale d'installazione del modulo della caldaia a gas:	
4.3 Collegamento della tubazione del refrigerante	7	▪ Istruzioni per l'installazione e il funzionamento	
4.3.1 Collegamento delle tubazioni del refrigerante all'unità interna	7	▪ Formato: Cartaceo (nella scatola dell'unità della caldaia a gas)	
4.4 Collegamento delle tubazioni dell'acqua	7	▪ Manuale d'installazione dell'unità esterna:	
4.4.1 Collegamento delle tubazioni dell'acqua all'unità interna	7	▪ Istruzioni d'installazione	
4.4.2 Riempimento del circuito di riscaldamento ambiente..	8	▪ Formato: Cartaceo (nella scatola dell'unità esterna)	
4.4.3 Riempimento del serbatoio dell'acqua calda sanitaria	8	▪ Guida di consultazione per l'installatore:	
4.4.4 Isolamento della tubazione dell'acqua	8	▪ Preparazione dell'installazione, dati di riferimento,...	
4.5 Collegamento del cablaggio elettrico	8	▪ Formato: file digitali sul sito http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/	
4.5.1 Collegamento del cablaggio elettrico all'unità interna..	8	▪ Supplemento al manuale per le apparecchiature opzionali:	
4.5.2 Collegamento dell'alimentazione elettrica della rete all'unità interna	9	▪ Informazioni supplementari su come installare le apparecchiature opzionali	
4.5.3 Collegamento dell'interfaccia utente	10	▪ Formato: cartaceo (nella scatola dell'unità interna) + file digitali sul sito http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/	
4.5.4 Collegamento della valvola di chiusura	11	Potrebbe essere disponibile una revisione più recente della documentazione fornita andando sul sito web regionale Daikin oppure chiedendo al proprio rivenditore.	
4.5.5 Collegamento del contatore dell'energia elettrica	11	La documentazione originale è scritta in inglese. La documentazione in tutte le altre lingue è stata tradotta.	
4.5.6 Collegamento del contatore del gas	11	Dati tecnici	
4.5.7 Collegamento della pompa dell'acqua calda sanitaria	12	▪ Un sottogruppo degli ultimi dati tecnici è disponibile sul sito internet regionale Daikin (accessibile al pubblico).	
4.5.8 Collegamento dell'uscita allarme	12	▪ L' insieme completo degli ultimi dati tecnici è disponibile sul sito Daikin Business Portal (è richiesta l'autenticazione).	
4.5.9 Collegamento dell'uscita ATTIVATO/DISATTIVATO del raffreddamento/riscaldamento ambiente	12		
4.5.10 Collegamento degli input digitali per il consumo di corrente	12		
4.5.11 Per collegare il termostato di sicurezza (contatto normalmente chiuso)	13		
4.6 Finitura dell'installazione dell'unità interna	13		
4.6.1 Chiusura dell'unità interna	13		
5 Configurazione	13		
5.1 Unità interna	13		
5.1.1 Panoramica: Configurazione	13		
5.1.2 Configurazione base	16		
5.1.3 Struttura del menu: Panoramica delle impostazioni installatore	21		
6 Messa in funzione	22		
6.1 Elenco di controllo prima della messa in esercizio	22		
6.2 Lista di controllo durante la messa in funzione	22		
6.2.1 Per controllare la portata minima	22		
6.2.2 Per eseguire uno spurgo aria	23		
6.2.3 Per eseguire una prova di funzionamento	23		
6.2.4 Per effettuare una prova di funzionamento attuatore..	23		
6.2.5 Per eseguire un'asciugatura del massetto del riscaldamento a pavimento	24		

2 Informazioni relative all'involucro

2 Informazioni relative all'involucro

2.1 Unità interna

2.1.1 Per disimballare l'unità interna



- a Manuale d'installazione, manuale d'uso, supplemento per apparecchiature opzionali, guida d'installazione rapida, precauzioni generali di sicurezza, cavo di comunicazione caldaia, confezione accessori riduttore.
- b Pezzi di connessione per la caldaia a gas

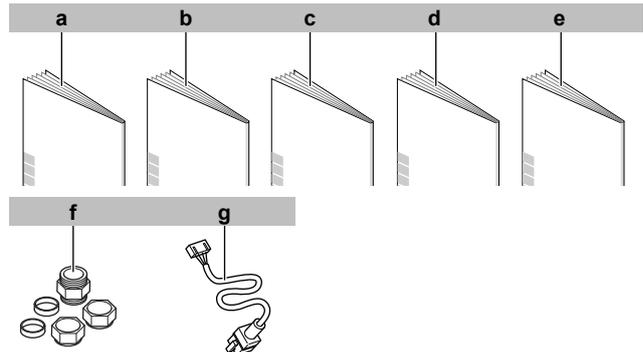
i INFORMAZIONE

NON gettare via il coperchio di cartone superiore. Sulla parte esterna del coperchio di cartone è stampato lo schema d'installazione.

2.1.2 Rimozione degli accessori dall'unità interna

- 1 Rimuovere gli accessori come descritto in "2.1.1 Per disimballare l'unità interna" [▶ 4].

Il manuale d'installazione, il manuale d'uso, il supplemento per apparecchiature opzionali, le norme generali di sicurezza, la guida d'installazione rapida, e il cavo di comunicazione caldaia si trovano nella parte superiore della scatola. I pezzi di connessione per la caldaia a gas sono attaccati alla tubazione dell'acqua.



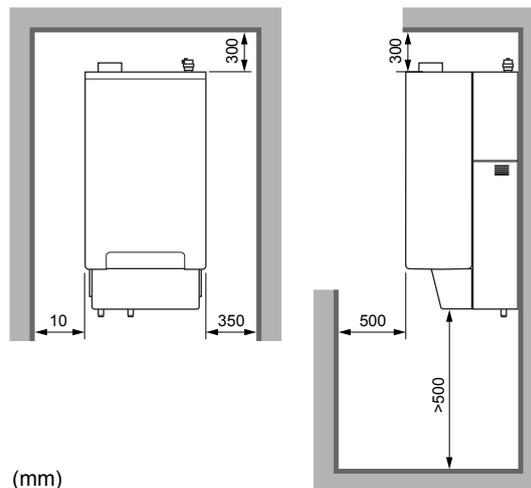
- a Precauzioni generali di sicurezza
b Supplemento al manuale per le apparecchiature opzionali
c Manuale d'installazione dell'unità interna
d Manuale d'uso
e Guida d'installazione rapida
f Pezzi di connessione per la caldaia a gas
g Cavo di comunicazione della caldaia

3 Preparazione

3.1 Preparazione del luogo di installazione

3.1.1 Requisiti del luogo d'installazione per l'unità interna

- Tenere conto delle seguenti linee guida relative allo spazio per l'installazione:



(mm)

- L'unità interna è progettata solo per l'installazione in interni e per temperature ambiente comprese nel range 5~35°C nel modo raffreddamento e 5~30°C nel modo riscaldamento.

3.2 Preparazione delle tubazioni idrauliche



AVVISO

Nel caso di tubi di plastica, verificare che siano assolutamente resistenti alla diffusione dell'ossigeno secondo DIN 4726. La diffusione dell'ossigeno nelle tubazioni può dare luogo ad una corrosione eccessiva.

3.2.1 Per controllare il volume e la portata dell'acqua

Volume d'acqua minimo

Controllare che il volume totale di acqua nell'installazione, ESCLUSO il volume d'acqua interno dell'unità interna, sia di 13,5 litri minimo.



INFORMAZIONE

In caso di processi difficili o negli ambienti particolarmente caldi, potrebbe essere necessario un volume di acqua aggiuntivo.



AVVISO

Quando la circolazione in ciascun anello di riscaldamento/raffreddamento ambiente è controllata da valvole ad azionamento remoto, è importante che sia garantito il volume d'acqua minimo, anche se tutte le valvole sono chiuse.

Portata minima

Controllare che la portata minima (necessaria durante il funzionamento dello sbrinamento/riscaldatore di riserva) nell'installazione sia garantita in tutte le condizioni.

Portata minima richiesta

Modelli 05	7 l/min
Modelli 08	8 l/min



AVVISO

Quando la circolazione in ciascuno o in determinati anelli di riscaldamento ambiente è controllata da valvole ad azionamento remoto, è importante che sia garantita la portata minima, anche se tutte le valvole sono chiuse. Nel caso non sia possibile raggiungere la portata minima, verrà generato un errore di flusso 7H (no riscaldamento o funzionamento).

Verdere la guida di riferimento dell'installatore per maggiori informazioni.

Verdere le procedure raccomandate descritte al paragrafo "6.2 Lista di controllo durante la messa in funzione" [p 22].

3.3 Preparazione del cablaggio elettrico

3.3.1 Panoramica dei collegamenti elettrici per gli attuatori esterni ed interni

Voce	Descrizione	Fili	Corrente di esercizio massima
Alimentazione dell'unità esterna e dell'unità interna			
1	Alimentazione per l'unità esterna	2+GND	(a)
2	Cavo di alimentazione ed interconnessione con l'unità interna	3+GND	(g)

Voce	Descrizione	Fili	Corrente di esercizio massima
3	Caldaia a gas con alimentazione elettrica	2+GND	(c)
4	Alimentazione a tariffa kWh preferenziale (contatto pulito)	2	(e)
5	Alimentazione a tariffa kWh normale	2	6,3 A
Interfaccia utente			
6	Interfaccia utente	2	(f)
Apparecchiature opzionali			
7	Valvola a 3 vie	3	100 mA ^(b)
8	Termistore del serbatoio dell'acqua calda sanitaria	2	(d)
9	Alimentazione per riscaldatore bacinella di drenaggio	2	(b)
10	Termostato ambiente/convettore con pompa di calore	3 o 4	100 mA ^(b)
11	Sensore temperatura ambiente esterna	2	(b)
12	Sensore temperatura ambiente interna	2	(b)
Componenti forniti in loco			
13	Valvola di intercettazione	2	100 mA ^(b)
14	Contatore elettrico	2	(b)
15	Pompa dell'acqua calda sanitaria	2	(b)
16	Uscita allarme	2	(b)
17	Passaggio al controllo della fonte di calore esterna	2	(b)
18	Controllo del funzionamento di raffreddamento/riscaldamento ambiente	2	(b)
19	Input digitali del consumo di potenza	2 (per segnale in ingresso)	(b)
20	Contatore del gas	2	(b)
21	Termostato di sicurezza	2	(e)

- (a) Vedere la targhetta informativa sull'unità esterna.
- (b) Sezione minima del cavo 0,75 mm².
- (c) Usare il cavo fornito insieme alla caldaia.
- (d) I cavi del termistore e di collegamento (12 m) sono forniti con il serbatoio dell'acqua calda sanitaria.
- (e) Sezione del cavo da 0,75 mm² a 1,25 mm²; lunghezza massima: 50 m. Il contatto pulito dovrà assicurare il carico minimo applicabile di 15 V CC, 10 mA.
- (f) Sezione del cavo da 0,75 mm² a 1,25 mm²; lunghezza massima: 500 m. Applicabile per il collegamento sia dell'interfaccia utente singola che dell'interfaccia utente doppia.
- (g) Sezione cavo 1,5 mm²; lunghezza massima: 50 m.



AVVISO

Sulla parte interna dell'unità interna sono riportate altre specifiche tecniche delle varie connessioni.

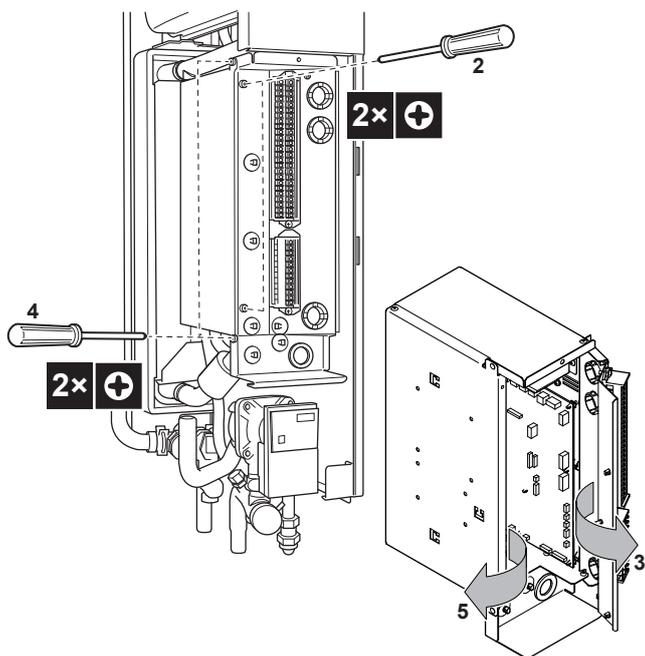
4 Installazione

4 Installazione

4.1 Apertura delle unità

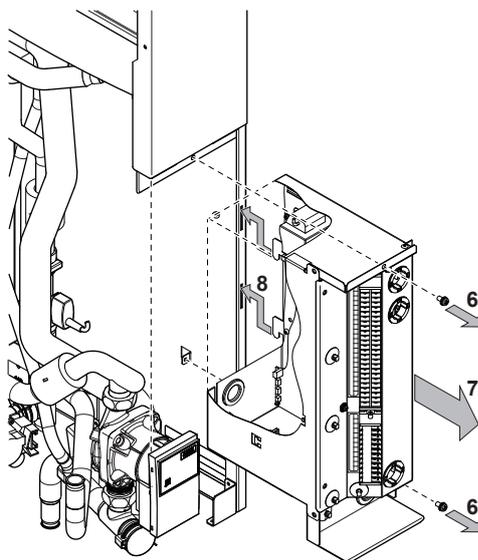
4.1.1 Apertura del coperchio del quadro elettrico dell'unità interna

- 1 Rimuovere il pannello laterale sul lato destro dell'unità interna. Il pannello laterale è fissato al fondo con 1 vite.
- 2 Rimuovere la vite superiore e inferiore sul pannello laterale del quadro elettrico.
- 3 Si aprirà il pannello destro del quadro elettrico.
- 4 Rimuovere la vite superiore e inferiore sul pannello frontale del quadro elettrico.
- 5 Si aprirà il pannello frontale del quadro elettrico.



Una volta installata la caldaia, se fosse necessario accedere al quadro elettrico, seguire la procedura descritta nel seguito.

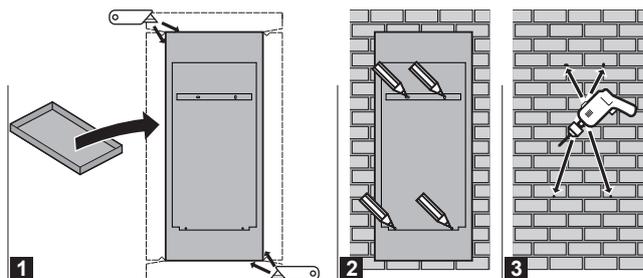
- 6 Rimuovere la vite superiore e inferiore sul pannello laterale del quadro elettrico.
- 7 Rimuovere il quadro elettrico dall'unità.
- 8 Agganciare il quadro elettrico al lato dell'unità con i ganci previsti sul quadro elettrico.



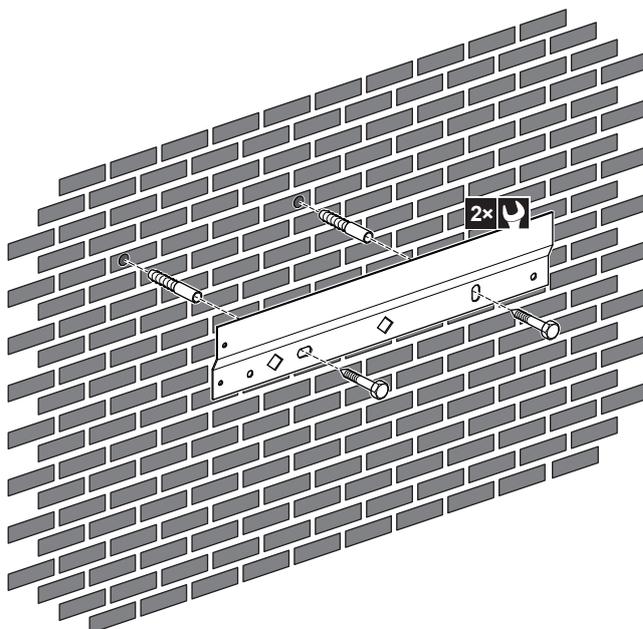
4.2 Montaggio dell'unità interna

4.2.1 Installazione dell'unità interna

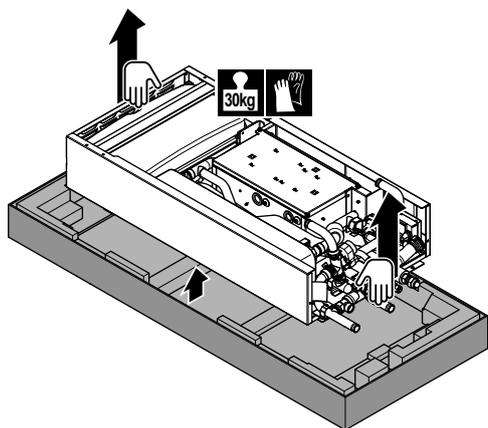
- 1 Applicare lo schema d'installazione (vedere scatola) sulla parete e seguire la procedura descritta sotto.



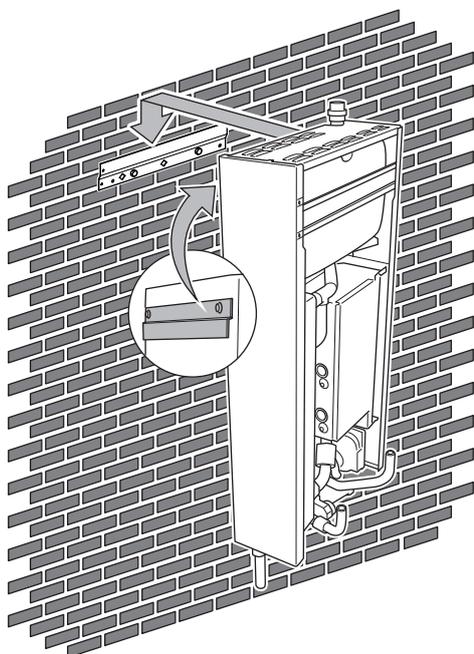
- 2 Fissare la staffa da parete al muro con 2 bulloni M8.



- 3 Sollevare l'unità.



- 4 Inclinare la sommità dell'unità contro la parete nella posizione della staffa a parete.
- 5 Far scivolare la staffa sul retro dell'unità sopra alla staffa a parete. Assicurarsi che l'unità sia fissata correttamente. In aggiunta, è possibile fissare la parte inferiore dell'unità con 2 bulloni M8.
- 6 L'unità è montata sulla parete.

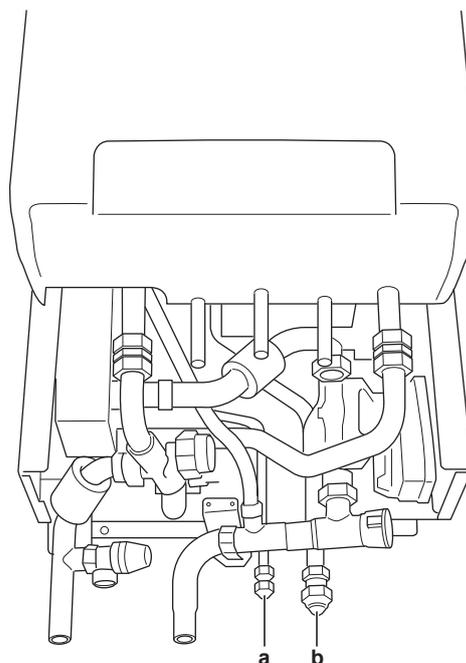


4.3 Collegamento della tubazione del refrigerante

Consultare il manuale d'installazione dell'unità esterna per le linee guida, le specifiche e le istruzioni di installazione.

4.3.1 Collegamento delle tubazioni del refrigerante all'unità interna

- 1 Collegare la valvola di arresto del liquido tra l'unità esterna e il collegamento del liquido refrigerante dell'unità interna.



- a Collegamento del liquido refrigerante
b Collegamento del gas refrigerante

- 2 Collegare la valvola di arresto del gas tra l'unità esterna e il collegamento del gas refrigerante dell'unità interna.

4.4 Collegamento delle tubazioni dell'acqua

4.4.1 Collegamento delle tubazioni dell'acqua all'unità interna

Per collegare le tubazioni dell'acqua per il riscaldamento ambiente



AVVISO

In caso di impianti di riscaldamento vecchi, si raccomanda l'uso di un separatore di sporcizia. La sporcizia o i sedimenti provenienti dall'impianto di riscaldamento possono danneggiare l'unità e ridurne la durata.



AVVISO

NON esercitare una forza eccessiva per collegare la tubazione. La deformazione della tubazione può provocare difetti all'unità.



AVVISO

- Si raccomanda di installare delle valvole di intercettazione sui collegamenti di entrata e di uscita del riscaldamento ambiente. Le valvole di intercettazione sono fornite in loco. Esse consentono di riparare l'unità senza dover scaricare l'intero impianto.
- Prevedere un punto di scarico/riempimento per scaricare o riempire il circuito del riscaldamento ambiente

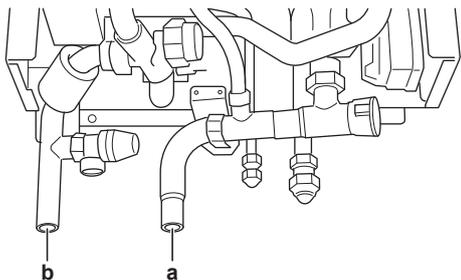


AVVISO

NON installare valvole per interrompere l'intero sistema di emitter (radiatori, anelli di riscaldamento a pavimento, ventilconvettori, ...) se questo può dare luogo ad un cortocircuito immediato della portata acqua tra l'uscita e l'entrata dell'unità (per esempio, una valvola di bypass). Questo può provocare un errore.

4 Installazione

- 1 Collegare il collegamento di entrata dell'acqua (Ø22 mm).
- 2 Collegare il collegamento di uscita dell'acqua (Ø22 mm).



a Entrata acqua
b Uscita acqua

- 3 In caso di collegamento con il serbatoio opzionale dell'acqua calda sanitaria, vedere il relativo manuale d'installazione.



AVVISO

Installare delle valvole di spurgo aria in tutti i punti elevati locali.



AVVISO

Se è installato un serbatoio dell'acqua calda sanitaria opzionale: si deve installare una valvola di sicurezza (da reperire in loco) con una pressione di apertura di 10 bar (= 1 MPa) massimo sulla connessione di entrata dell'acqua fredda sanitaria nel rispetto della legislazione applicabile.

4.4.2 Riempimento del circuito di riscaldamento ambiente

Prima di riempire il circuito di riscaldamento ambiente, SI DEVE installare la caldaia a gas.

- 1 Lavare scrupolosamente l'impianto con abbondanti getti, per pulire il circuito.
- 2 Collegare il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua al punto di scarico (da reperire in loco).
- 3 Accendere la caldaia a gas per vedere l'indicazione della pressione sul display della caldaia.
- 4 Assicurarsi che le valvole di spurgo aria della caldaia a gas e del modulo della pompa di calore siano aperte (almeno 2 giri).
- 5 Riempire il circuito con acqua finché sul display della caldaia non apparirà una pressione di ± 2 bar (con un minimo di 0,5 bar).
- 6 Spurgare l'aria dal circuito idraulico per quanto possibile.
- 7 Scollegare il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua dal punto di scarico.



AVVISO

- L'aria presente nel circuito idraulico può causare difetti al funzionamento. Durante il riempimento, potrebbe non essere possibile rimuovere tutta l'aria dal circuito. L'aria rimanente fuoriuscirà dalle valvole di spurgo aria automatiche durante le prime ore di funzionamento del sistema. In seguito potrebbe essere necessario rabboccare l'acqua.
- Per spurgare il sistema, usare la funzione speciale descritta al capitolo "6 Messa in funzione" [▶ 22]. Questa funzione deve essere utilizzata per spurgare la serpentina dello scambiatore di calore del serbatoio dell'acqua calda sanitaria.

4.4.3 Riempimento del serbatoio dell'acqua calda sanitaria

Vedere il manuale di installazione del serbatoio dell'acqua calda sanitaria.

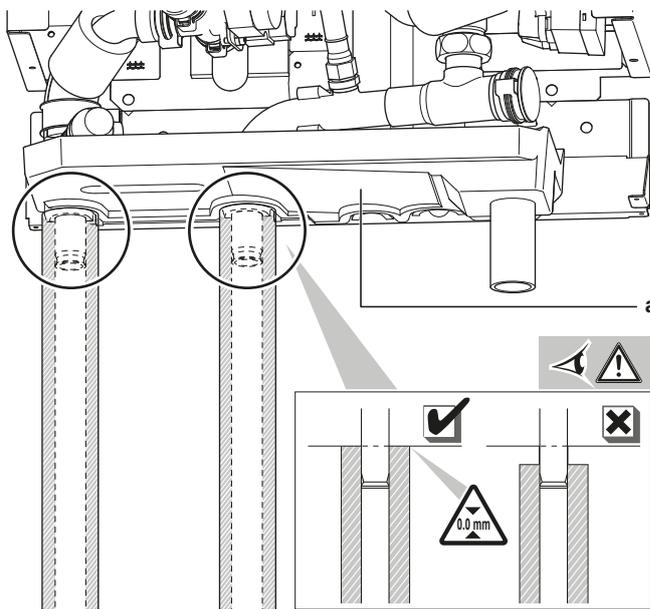
4.4.4 Isolamento della tubazione dell'acqua

Le tubazioni dell'intero circuito idraulico DEVONO essere isolate in modo da prevenire la formazione di condensa durante l'operazione di raffreddamento e la riduzione della capacità sia di riscaldamento che di raffreddamento.

Se la temperatura è più alta di 30°C e l'umidità è maggiore dell'80%, allora lo spessore dei materiali isolanti dovrà essere almeno di 20 mm per evitare la formazione di condensa sulla superficie dell'isolante.

Se si installa la bacinella di drenaggio, assicurarsi di isolare le tubazioni dell'acqua fino a tale bacinella, per evitare la condensazione.

In caso di EHYHBX



a Kit bacinella di drenaggio

4.5 Collegamento del cablaggio elettrico



PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE



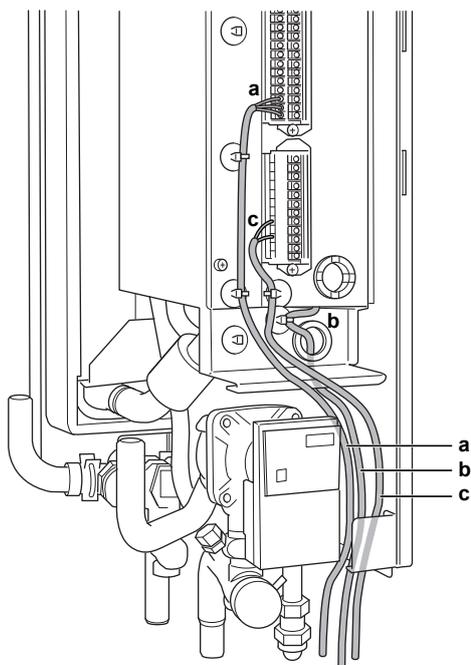
AVVERTENZA

Per i cavi di alimentazione utilizzare SEMPRE cavi del tipo a più trefoli.

4.5.1 Collegamento del cablaggio elettrico all'unità interna

Si consiglia di installare tutti i cablaggi elettrici all'hydro box prima di installare la caldaia.

- 1 Il cablaggio deve entrare nell'unità dal fondo.
- 2 L'instradamento del cablaggio all'interno dell'unità deve essere eseguito nel seguente modo:

**INFORMAZIONE**

Per l'installazione di cavi da reperire in loco o per le opzioni, prevedere una lunghezza sufficiente degli stessi. In questo modo sarà possibile rimuovere/riposizionare il quadro elettrico e accedere agli altri componenti durante la manutenzione.

Instradamento	Cavi possibili (a seconda del tipo di unità e delle opzioni installate)
a	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cablaggio di interconnessione tra unità interna ed unità esterna ▪ Alimentazione a tariffa kWh normale ▪ Alimentazione a tariffa kWh preferenziale ▪ Convettore con pompa di calore (opzione) ▪ Termostato ambiente (opzione) ▪ Valvola a 3 vie (opzione in caso di serbatoio) ▪ Valvola di intercettazione (da reperire in loco) ▪ Pompa dell'acqua calda sanitaria (da reperire in loco)
b	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cavo di interconnessione tra unità interna e caldaia a gas (vedere il manuale della caldaia per le istruzioni di connessione)
c	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sensore temperatura ambiente esterna (opzione) ▪ Interfaccia utente ▪ Sensore temperatura ambiente interna (opzione) ▪ Contatore dell'energia elettrica (da reperire in loco) ▪ Contatto dell'alimentazione preferenziale ▪ Termostato di sicurezza (da reperire in loco) ▪ Contatore del gas (da reperire in loco)

- 3** Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando le fascette per garantire la resistenza alle sollecitazioni e per evitare che NON entri in contatto con le tubazioni e gli spigoli vivi.

**ATTENZIONE**

NON spingere né posizionare cavi di lunghezza eccessiva nell'unità.

**AVVISO**

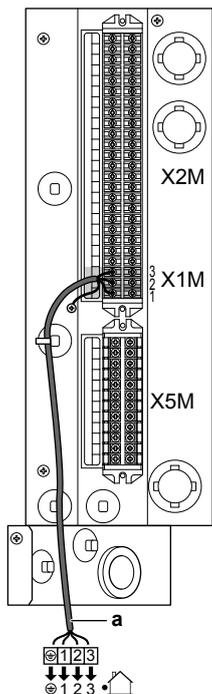
Sulla parte interna dell'unità interna sono riportate altre specifiche tecniche delle varie connessioni.

4.5.2 Collegamento dell'alimentazione elettrica della rete all'unità interna

- 1** Collegare l'alimentazione principale.

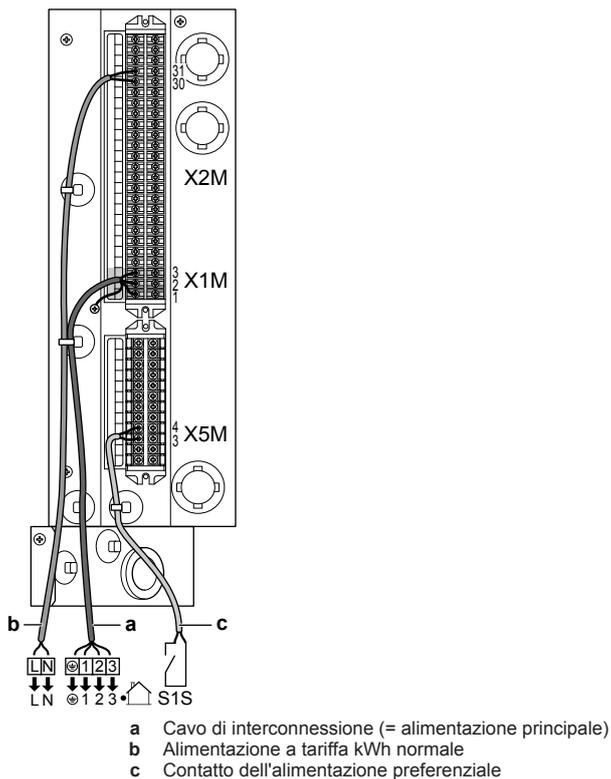
In caso di alimentazione a tariffa kWh normale

4 Installazione



Legenda: vedere la figura sotto.

In caso di alimentazione a tariffa kWh preferenziale



2 Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando le fascette.

i INFORMAZIONE

Se il sistema è collegato ad un'alimentazione a tariffa kWh preferenziale, è richiesta un'alimentazione a tariffa kWh normale separata. Cambiare il connettore X6Y in base allo schema elettrico posto all'interno dell'unità interna.

i INFORMAZIONE

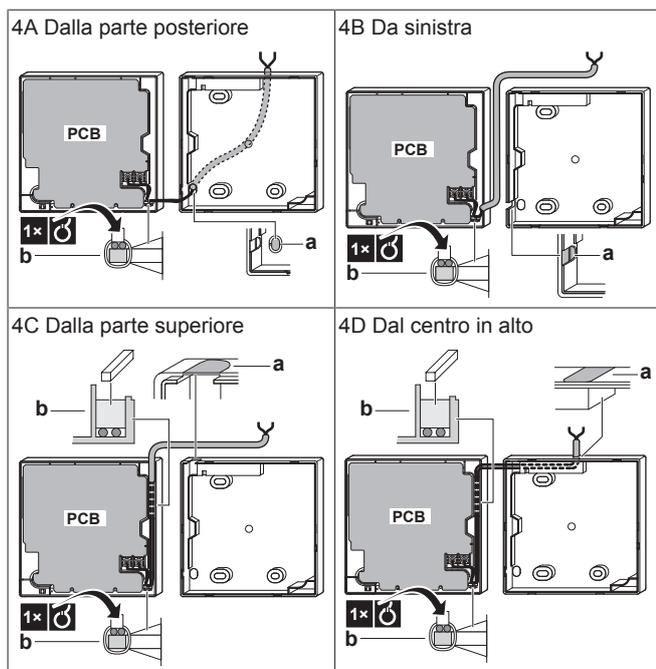
Il contatto di alimentazione alla tariffa kWh preferenziale è collegato agli stessi terminali (X5M/3+4) del termostato di sicurezza. Il sistema può avere soltanto O l'alimentazione a tariffa kWh preferenziale, OPPURE un termostato di sicurezza.

4.5.3 Collegamento dell'interfaccia utente

- Se si utilizza 1 interfaccia utente, la si può installare in corrispondenza dell'unità interna (per il controllo in prossimità dell'unità interna), oppure nell'ambiente (se utilizzata come termostato ambiente).
- Se si utilizzano 2 interfacce utente, se ne può installare 1 in corrispondenza dell'unità interna (per il controllo in prossimità dell'unità interna)+1 nell'ambiente (utilizzata come termostato ambiente).

#	Intervento
1	<p>Collegare il cavo dell'interfaccia utente all'unità interna. Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando una fascetta.</p> <p>a Interfaccia utente principale^(a) b Interfaccia utente opzionale</p>
2	<p>Inserire un cacciavite nelle fessure sotto all'interfaccia utente e separare con cautela la piastra frontale dalla piastra per il fissaggio a parete. La scheda è montata nella piastra frontale dell'interfaccia utente. Prestare attenzione a NON danneggiarla.</p>
3	Fissare la piastra per il fissaggio a parete dell'interfaccia utente alla parete.
4	Eseguire la connessione come illustrato in 4A, 4B, 4C o 4D.
5	<p>Rimontare la piastra frontale sulla piastra per il fissaggio a parete. Prestare attenzione a NON pizzicare il cablaggio quando si fissa la piastra frontale all'unità.</p>

(a) Per il funzionamento è necessaria l'interfaccia utente principale, che però deve essere ordinata separatamente (opzione obbligatoria).



- a Aprire questo foro di passaggio per il cablaggio tramite un tronchesino o un attrezzo analogo.
- b Fissare il cablaggio alla parte anteriore dell'involucro usando il ritegno per cablaggio e il morsetto.

4.5.4 Collegamento della valvola di chiusura



INFORMAZIONE

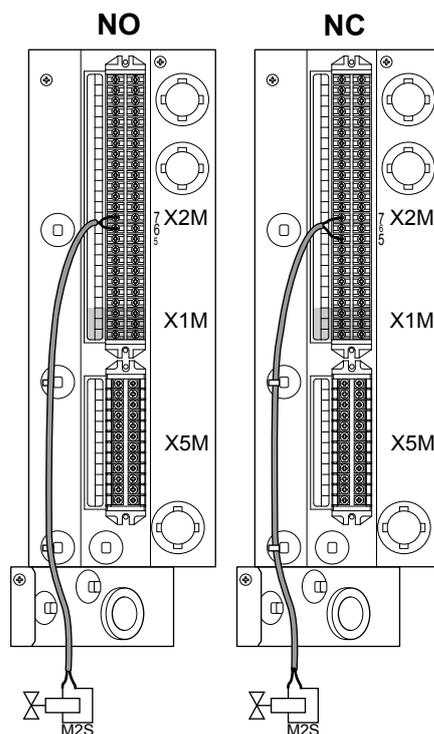
Esempio di utilizzo della valvola di intercettazione. Nel caso di zona Tman e di una combinazione di riscaldamento a pavimento e convettori con pompa di calore, installare una valvola di intercettazione prima del riscaldamento a pavimento per evitare che si formi condensa sul pavimento durante il funzionamento di raffreddamento. Per maggiori informazioni, vedere la guida di riferimento dell'installatore.

- 1 Collegare il cavo di comando della valvola ai suoi terminali, come mostrato nella figura seguente.



AVVISO

Il collegamento elettrico è diverso per una valvola NC (normalmente chiusa) e una valvola NO (normalmente aperta).



- 2 Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando le fascette.

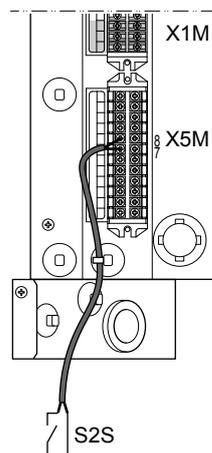
4.5.5 Collegamento del contatore dell'energia elettrica



INFORMAZIONE

In caso di contatore dell'energia elettrica con uscita a transistor, controllare la polarità. La polarità positiva DEVE essere collegata a X5M/7; la polarità negativa a X5M/8.

- 1 Collegare il cavo dei contatori dell'energia elettrica ai terminali appropriati come illustrato nella figura sotto.



- 2 Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando le fascette.

4.5.6 Collegamento del contatore del gas

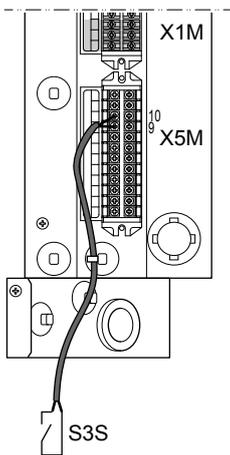


INFORMAZIONE

In caso di un contatore del gas con uscita attraverso transistor, controllare la polarità. La polarità positiva DEVE essere collegata a X5M/9; la polarità negativa a X5M/10.

- 1 Collegare il cavo del contatore del gas ai terminali appropriati come illustrato nella figura sotto.

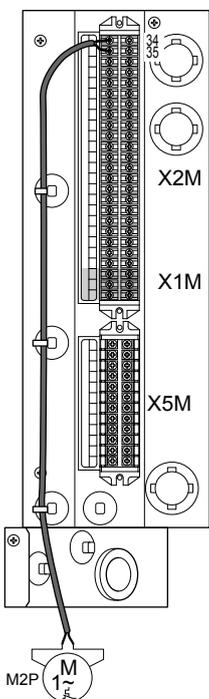
4 Installazione



- 2 Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando le fascette.

4.5.7 Collegamento della pompa dell'acqua calda sanitaria

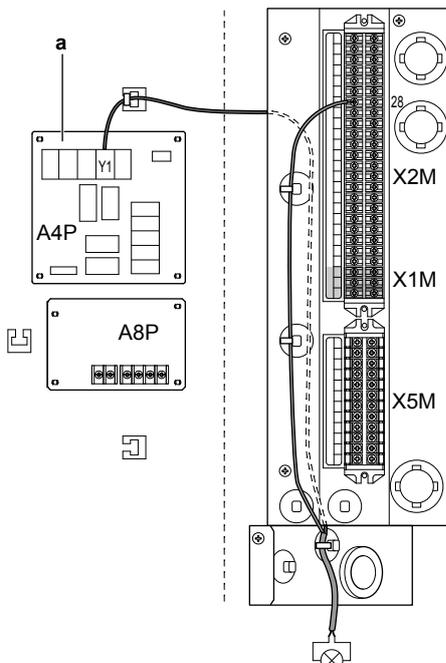
- 1 Collegare il cavo della pompa dell'acqua calda sanitaria ai terminali appropriati come illustrato nella figura sotto.



- 2 Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando le fascette.

4.5.8 Collegamento dell'uscita allarme

- 1 Collegare il cavo dell'uscita allarme ai suoi terminali, come mostrato nella figura seguente.

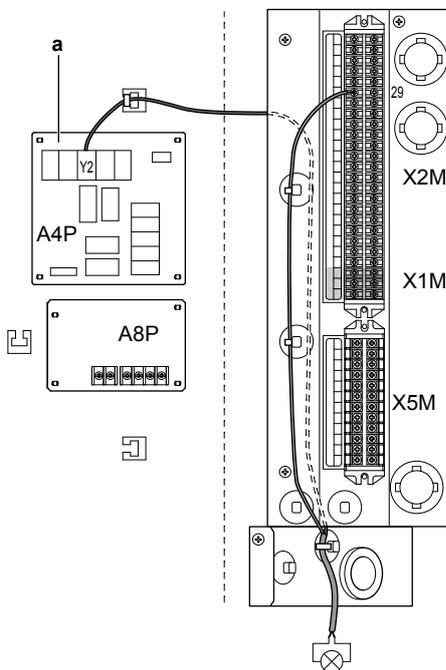


a È necessaria l'installazione della scheda EKRP1HBAA.

- 2 Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando le fascette.

4.5.9 Collegamento dell'uscita ATTIVATO/ DISATTIVATO del raffreddamento/ riscaldamento ambiente

- 1 Collegare il cavo di uscita ATTIVATO/DISATTIVATO del raffreddamento/riscaldamento ambiente ai suoi terminali, come mostrato nella figura seguente.

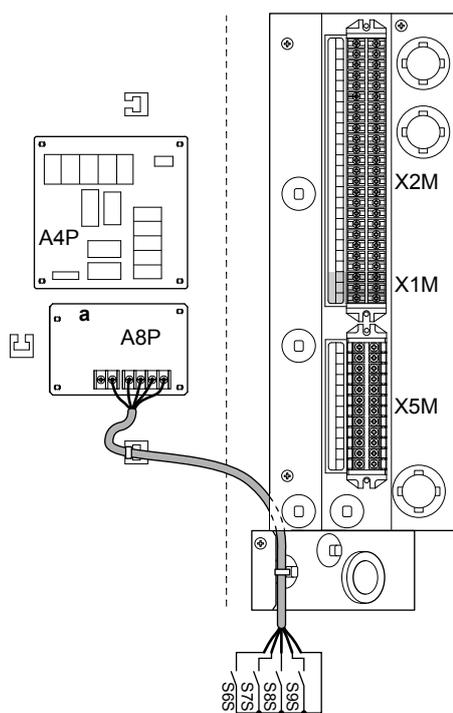


a È necessaria l'installazione della scheda EKRP1HBAA.

- 2 Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando le fascette.

4.5.10 Collegamento degli input digitali per il consumo di corrente

- 1 Collegare il cavo degli ingressi digitali del consumo di corrente ai suoi terminali, come mostrato nella figura seguente.

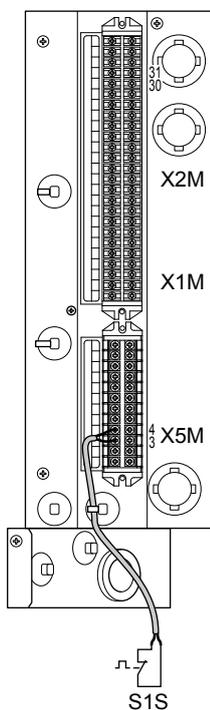


a È necessaria l'installazione della scheda EKR1AHTA.

- 2 Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando le fascette.

4.5.11 Per collegare il termostato di sicurezza (contatto normalmente chiuso)

- 1 Collegare il cavo del termostato di sicurezza (normalmente chiuso) ai suoi terminali, come mostrato nella figura seguente.



- 2 Fissare il cavo agli appositi supporti utilizzando le fascette.

! AVVISO

Far attenzione a selezionare e installare un termostato di sicurezza conforme alle normative vigenti.

In ogni caso, per evitare l'intervento inutile del termostato di sicurezza, si consiglia quanto segue:

- Il termostato di sicurezza sia ripristinabile automaticamente.
- Il termostato di sicurezza abbia una velocità di variazione massima della temperatura di 2°C/min.
- Tra il termostato di sicurezza e la valvola a 3 vie motorizzata del serbatoio dell'acqua calda sanitaria ci sia una distanza minima di 2 m.
- Il setpoint del termostato di sicurezza sia superiore di almeno 15°C del setpoint massimo della temperatura manuale.

i INFORMAZIONE

Configurare SEMPRE il termostato di sicurezza dopo la sua installazione. Senza configurazione, l'unità ignorerà il contatto del termostato di sicurezza.

i INFORMAZIONE

Il contatto di alimentazione alla tariffa kWh preferenziale è collegato agli stessi terminali (X5M/3+4) del termostato di sicurezza. Il sistema può avere soltanto O l'alimentazione a tariffa kWh preferenziale, OPPURE un termostato di sicurezza.

4.6 Finitura dell'installazione dell'unità interna

4.6.1 Chiusura dell'unità interna

- 1 Chiudere il quadro elettrico.
- 2 Montare il pannello laterale sull'unità.
- 3 Montare il pannello superiore.

! AVVISO

Nel chiudere il coperchio dell'unità interna, assicurarsi che la coppia di serraggio NON superi il valore di 4,1 N•m.

Prima di eseguire la configurazione del modulo della pompa di calore, la caldaia del gas DEVE essere installata correttamente.

5 Configurazione

5.1 Unità interna

5.1.1 Panoramica: Configurazione

Il capitolo descrive quello che c'è da fare e da conoscere per configurare il sistema dopo che è stato installato.

! AVVISO

Il presente capitolo illustra solo la configurazione di base. Per avere una spiegazione più dettagliata e maggiori informazioni di base, vedere la guida di riferimento dell'installatore.

Perché

Se il sistema NON viene configurato correttamente, potrebbe NON funzionare come previsto. La configurazione influisce su quanto segue:

5 Configurazione

- I calcoli del software
- Ciò che si può vedere su, e fare con l'interfaccia utente

Come

È possibile configurare il sistema attraverso l'interfaccia utente.

- **Primo utilizzo – Procedura guidata rapida.** Quando si porta nello stato ATTIVATO l'interfaccia utente per la prima volta (attraverso l'unità interna), parte una procedura guidata rapida che aiuta a configurare il sistema.
- **In seguito.** Se necessario, è possibile apportare delle modifiche alla configurazione in seguito.

i INFORMAZIONE

Se vengono modificate le impostazioni installatore, l'interfaccia utente chiederà una conferma. Effettuata la conferma, lo schermo sarà portato nello stato DISATTIVATO per un breve istante e apparirà per alcuni secondi la scritta "busy" ("occupato").

Accesso alle impostazioni – Legenda delle tabelle

È possibile accedere alle impostazioni installatore utilizzando due diversi metodi. Tuttavia, con entrambi questi metodi NON tutte le impostazioni risulteranno accessibili. In tal caso, nelle colonne delle tabelle corrispondenti in questo capitolo figurerà la scritta N/A (non applicabile).

Metodo	Colonna nelle tabelle
Accesso alle impostazioni tramite il breadcrumb nella struttura del menu .	# Ad esempio: [A.2.1.7]
Accesso alle impostazioni tramite il codice nelle impostazioni della panoramica .	Codice Per esempio: [C-07]

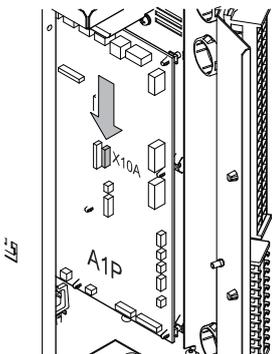
Vedere anche:

- ["Accesso alle impostazioni installatore" \[p 14\]](#)
- ["5.1.3 Struttura del menu: Panoramica delle impostazioni installatore" \[p 21\]](#)

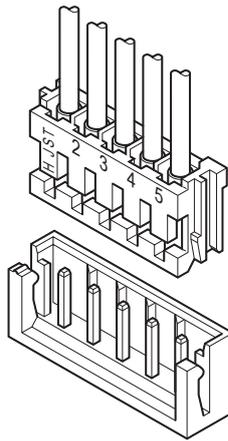
Collegamento del cavo del PC al quadro elettrico

Prerequisito: È necessario il kit EKPCAB4.

- 1 Collegare il connettore USB del cavo al proprio PC.
- 2 Collegare la spina del cavo a X10A su A1P del quadro elettrico dell'unità interna.



- 3 Prestare particolare attenzione alla posizione della spina!



Accesso ai comandi più utilizzati

Accesso alle impostazioni installatore

- 1 Impostare il livello autorizzazione utente su Installatore.
- 2 Andare a [A]: > Impostazioni installatore.

Accesso alla panoramica impostazioni

- 1 Impostare il livello autorizzazione utente su Installatore.
- 2 Andare a [A.8]: > Impostazioni installatore > Panoramica impostazioni.

Impostazione del livello autorizzazione utente su Installatore

Prerequisito: Il livello autorizzazione utente è Uten. fin. av..

- 1 Andare a [6.4]: > Informazioni > Livello autorizzazione utente.
- 2 Premere per più di 4 secondi.

Risultato: Adesso il livello autorizzazione utente è Installatore. Le pagine iniziali mostrano .

i INFORMAZIONE

Il livello di autorizzazione Installatore torna automaticamente su Utente finale nei casi seguenti:

- Se si preme di nuovo per più di 4 secondi, oppure
- Se NON si preme nessun pulsante per più di 1 ora

Impostazione del livello autorizzazione utente su Utente finale avanzato

- 1 Andare al menu principale o su uno dei suoi menu secondari: .
- 2 Premere per più di 4 secondi.

Risultato: Adesso il livello autorizzazione utente è Uten. fin. av.. L'interfaccia utente mostra le informazioni aggiuntive e al titolo del menu è aggiunto un "+". Il livello autorizzazione utente rimane su Uten. fin. av. se non diversamente impostato manualmente.

Impostazione del livello autorizzazione utente su Utente finale

- 1 Premere per più di 4 secondi.

Risultato: Adesso il livello autorizzazione utente è Utente finale. L'interfaccia utente mostra la pagina predefinita iniziale.

Modifica di un'impostazione della panoramica

Esempio: Modificare [1-01] da 15 a 20.

- 1 Andare a [A.8]: > Impostazioni installatore > Panoramica impostazioni.
- 2 Andare sulla schermata corrispondente della prima parte dell'impostazione (in questo esempio [1-01]) utilizzando il pulsante e .

i INFORMAZIONE

Una cifra 0 aggiuntiva viene aggiunta alla prima parte dell'impostazione quando si accede ai codici delle impostazioni della panoramica.

Esempio: [1-01]: "1" diventerà "01".

Panoramica impostazioni				
		01		
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Conferma ◆ Regolaz. ◀ Scorr.				

- 3 Andare sulla seconda parte corrispondente dell'impostazione (in questo esempio [1-01]) utilizzando il pulsante **◀** e **▶**.

Panoramica impostazioni				
		01		
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Conferma ◆ Regolaz. ◀ Scorr.				

Risultato: Ora il valore da modificare apparirà illuminato.

- 4 Modificare il valore utilizzando il pulsante **▲** e **▼**.

Panoramica impostazioni				
		01		
00	01	20	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Conferma ◆ Regolaz. ◀ Scorr.				

- 5 Ripetere i passi precedenti se si devono modificare altre impostazioni.
- 6 Premere **OK** per confermare la modifica del parametro.
- 7 Nel menu Impostazioni installatore, premere **OK** per confermare le impostazioni.

Impost. installatore	
Il sistema ripartirà.	
OK	Annulla
OK Conferma ◆ Regolaz.	

Risultato: Il sistema si riavvierà.

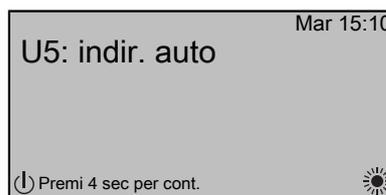
Copia delle impostazioni del sistema dalla prima alla seconda interfaccia utente

Se è collegata una seconda interfaccia utente, l'installatore deve attenersi innanzitutto alle istruzioni sotto per una corretta configurazione delle 2 interfacce utente.

Questa procedura offre anche la possibilità di copiare la lingua impostata da un'interfaccia utente all'altra: per esempio, da EKRUCL2 a EKRUCL1.

- 1 Portare l'unità nello stato ATTIVATO.

Risultato: Quando si accendono per la prima volta, su entrambe le interfacce utente appare:



- 2 Premere **⏻** per 4 secondi sull'interfaccia utente per la quale si desidera avviare la procedura guidata rapida.

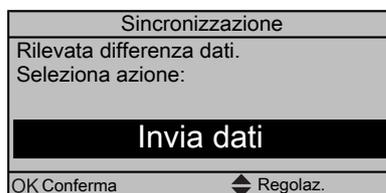
Risultato: Quest'interfaccia utente ora è l'interfaccia utente principale.

i INFORMAZIONE

Durante la procedura guidata rapida dell'interfaccia utente principale, sulla seconda interfaccia utente appare Occupato e non è possibile interagire con essa.

- 3 Sul display, controllare se esiste una differenza di dati tra le due interfacce utente.

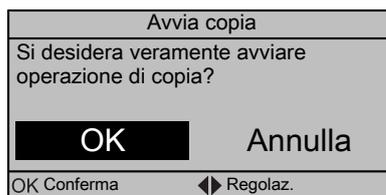
Risultato: Per il corretto funzionamento del sistema, i dati locali di entrambe le interfacce utente devono essere identici. Se contengono dati differenti, su entrambe le interfacce utente apparirà:



- 4 Per rendere i dati uguali su entrambe le interfacce utente, selezionare l'azione richiesta:

- **Invia dati:** l'interfaccia utente che si sta utilizzando contiene i dati corretti. Copiare questi dati sull'altra interfaccia utente.
- **Ricevi dati:** l'interfaccia utente che si sta utilizzando NON contiene i dati corretti. Copiare i dati dell'altra interfaccia utente su questa interfaccia utente.

- 5 Confermare per proseguire.



- 6 Premere **OK** per confermare la selezione di dati visualizzata.

Risultato: Tutti i dati (lingue, programmi, ecc.) saranno copiati dall'interfaccia utente sorgente selezionata all'altra. Una volta terminato, il sistema è pronto ad essere azionato attraverso entrambe le interfacce utente.

i INFORMAZIONE

- Finché vengono copiati i dati, non è possibile azionare le interfacce utente.
- La copiatura potrebbe richiedere fino a 90 minuti.
- Si raccomanda di cambiare le impostazioni installatore, o la configurazione dell'unità, sull'interfaccia utente principale. In caso contrario, possono trascorrere anche 5 minuti prima che queste modifiche siano visibili nella struttura del menu dell'interfaccia utente principale.

5 Configurazione

Copia della lingua impostata dalla prima alla seconda interfaccia utente

Vedere "Copia delle impostazioni del sistema dalla prima alla seconda interfaccia utente" [p. 15].

Procedura guidata rapida: Impostazione del layout sistema dopo la prima ATTIVAZIONE

Dopo aver portato il sistema su ATTIVATO la prima volta, una procedura guidata rapida fornirà istruzioni per la configurazione iniziale delle seguenti impostazioni di sistema:

- lingua
- giorno
- ora
- layout sistema

Confermando il layout sistema, si può procedere con l'installazione e la messa in funzione del sistema.

- 1 Al momento di portare il sistema su ATTIVATO e a condizione che il layout sistema non sia ancora stato confermato, selezionare la lingua preferita.

Lingua	
Seleziona lingua desiderata	
OK Conferma	Regolaz.

- 2 Impostare la data e l'ora correnti.

Data	
Qual è la data di oggi?	
Mar 1 Gen 2013	
OK Conferma	Regolaz. Scorr.

Ora	
Che ora è adesso?	
00 : 00	
OK Conferma	Regolaz. Scorr.

- 3 Definire le impostazioni del layout sistema: Standard, Opzioni, Capacità. Per maggiori dettagli, vedere "5.1.2 Configurazione base" [p. 16].

A.2 Layout sistema		1
Standard		
Opzioni		
Capacità		
Conferma layout		
OK Selezione	Scorr.	

- 4 Dopo la configurazione, selezionare Conferma layout e premere **OK**.

Conferma layout	
Confermare layout sistema. Il sistema ripartirà e sarà pronto per il primo avvio.	
OK	Annulla
OK Conferma	Regolaz.

Risultato: L'interfaccia utente viene reinizializzata.

- 5 Procedere con la configurazione del sistema. Una volta terminato, confermare le impostazioni di configurazione.

Risultato: Lo schermo sarà portato nello stato DISATTIVATO per un breve istante e apparirà per alcuni secondi la scritta Occupato.

5.1.2 Configurazione base

Procedura guidata rapida: Lingua / ora e data

#	Codice	Descrizione
[A.1]	N/A	Linguaggio
[1]	N/A	Ora e data

Procedura guidata rapida: Standard

Impostazioni del riscaldamento ambiente/raffreddamento

#	Codice	Descrizione
[A.2.1.7]	[C-07]	Controllo temperatura dell'unità: <ul style="list-style-type: none"> • 0 (Contr. Tman): Il funzionamento dell'unità viene deciso in base alla temperatura manuale. • 1 (Contr. TA est.): Il funzionamento dell'unità viene deciso dal termostato esterno. • 2 (Contr. TA): Il funzionamento dell'unità viene deciso in base alla temperatura ambiente dell'interfaccia utente.
[A.2.1.B]	N/A	Solo se vi sono 2 interfacce utente: <ul style="list-style-type: none"> • Ubicazione dell'interfaccia utente: <ul style="list-style-type: none"> • Presso unità • Nell'ambiente
[A.2.1.8]	[7-02]	Numero di zone di temperatura dell'acqua: <ul style="list-style-type: none"> • 0 (1 zona Tman): Principale • 1 (2 zone Tman): Principale + aggiuntiva
[A.2.1.9]	[F-0D]	Funzionamento della pompa: <ul style="list-style-type: none"> • 0 (Continuo): Funzionamento pompa continuato, indipendentemente dalla condizione ATTIVATO o DISATTIVATO del termostato. • 1 (Campione): Quando si verifica la condizione DISATTIVATO del termostato, la pompa entra in funzione ogni 5 minuti e viene controllata la temperatura dell'acqua. Se la temperatura dell'acqua è inferiore al valore desiderato, può iniziare il funzionamento dell'unità. • 2 (Richiesta): Funzionamento della pompa in base alla richiesta. <p>Esempio: l'uso del termostato ambiente e del termostato crea una condizione ATTIVATO/DISATTIVATO del termostato.</p>

Procedura guidata rapida: Opzioni

Impostazioni dell'acqua calda sanitaria

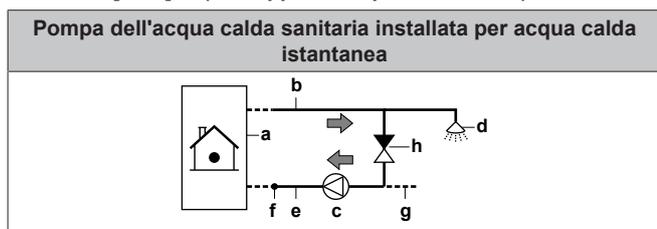
#	Codice	Descrizione
[A.2.2.1]	[E-05]	Preparazione dell'acqua calda sanitaria: <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NON possibile 1 (Sì)(predefinito): Possibile
[A.2.2.2]	[E-06]	Produzione di acqua calda sanitaria: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Tipo 1): tramite caldaia 1 (Tipo 2): tramite serbatoio Nota: Per la Svizzera, l'impostazione DEVE essere "1".
[A.2.2.3]	[E-07]	Serbatoio dell'acqua calda sanitaria: <ul style="list-style-type: none"> 4 (Tipo 5). EKHWP. 6 (Tipo 7) Serbatoio di terze parti. Range: 0~6.
[A.2.2.A]	[D-02]	Pompa dell'acqua calda sanitaria (non applicabile per la Svizzera): <p>In caso di [E-06]=0</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (No)(predefinito): NON installato 1 (Ritorno sec.): Installata per l'acqua calda istantanea <p>In caso di [E-06]=1</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (No)(predefinito): NON installato 1 (Ritorno sec.): Installata per l'acqua calda istantanea 2 (Shunt disinfez.): Installata per la disinfezione Vedere anche le figure sotto.



INFORMAZIONE

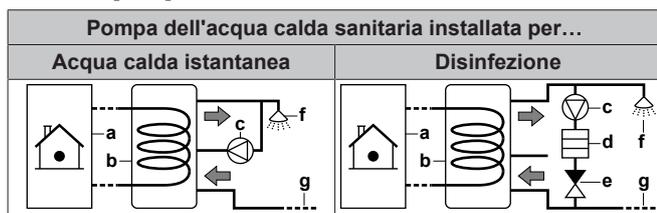
Il serbatoio può essere riscaldato tramite la caldaia a gas o la pompa di calore.

In caso di [E-06]=0 (non applicabile per la Svizzera)



- a Unità interna
- b Collegamento dell'acqua calda alla caldaia
- c Pompa dell'acqua calda sanitaria
- d Doccia
- e Ingresso alla caldaia
- f Termistore del ricircolo (EKTH2)
- g Alimentazione dell'acqua
- h Valvola di ritegno

In caso di [E-06]=1



- a Unità interna
- b Serbatoio
- c Pompa dell'acqua calda sanitaria
- d Elemento riscaldatore

- e Valvola di ritegno
- f Doccia
- g Acqua fredda



INFORMAZIONE

Le impostazioni predefinite corrette per l'acqua calda sanitaria diventano applicabili soltanto se il funzionamento dell'acqua calda sanitaria è attivato ([E-05]=1).

Termostati e sensori esterni

#	Codice	Descrizione
[A.2.2.4]	[C-05]	Termostato ambiente esterno per la zona principale : <ul style="list-style-type: none"> 1 (F. term. ON/OFF): Quando il termostato ambiente esterno o il convettore della pompa di calore utilizzati possono solo inviare una condizione ATTIVATO/DISATTIVATO del termostato. Nessuna separazione tra la richiesta di riscaldamento o di raffreddamento. 2 (Rich. raff/risc): Quando il termostato ambiente esterno utilizzato può inviare una condizione ATTIVATO/DISATTIVATO del termostato del riscaldamento/raffreddamento separato.
[A.2.2.5]	[C-06]	Termostato ambiente esterno per la zona aggiuntiva : <ul style="list-style-type: none"> 0: N/A 1 (F. term. ON/OFF): Quando il termostato ambiente esterno o il convettore della pompa di calore utilizzati possono solo inviare una condizione ATTIVATO/DISATTIVATO del termostato. Nessuna separazione tra la richiesta di riscaldamento o di raffreddamento. 2 (Rich. raff/risc): Quando il termostato ambiente esterno utilizzato può inviare una condizione ATTIVATO/DISATTIVATO del termostato del riscaldamento/raffreddamento separato.
[A.2.2.B]	[C-08]	Sensore esterno: <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NON installato. 1 (Sensore est.): Collegato alla scheda che misura la temperatura esterna. 2 (Sens. ambiente): Collegato alla scheda che misura la temperatura interna.

Scheda con I/O digitale

#	Codice	Descrizione
[A.2.2.6.2]	[D-07]	Kit stazione della pompa solare: <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NON installato 1 (Sì): Installato

5 Configurazione

#	Codice	Descrizione
[A.2.2.6.3]	[C-09]	Uscita allarme su scheda EKR1HBAA opzionale: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Norm. Aperto): Se si verifica un allarme, l'uscita allarme verrà alimentata. Impostando questo valore, viene fatta una distinzione tra il rilevamento di un allarme e il rilevamento di un'interruzione dell'alimentazione. 1 (Norm. Chiuso): Se si verifica un allarme, l'uscita allarme NON verrà alimentata. Vedere anche la tabella sotto (Circuito logico di uscita allarme).

Logica di uscita dell'allarme

[C-09]	Allarme	Nessun allarme	Nessuna alimentazione verso l'unità
0 (predefinito)	Uscita chiusa	Uscita aperta	Uscita aperta
1	Uscita aperta	Uscita chiusa	

Scheda a richiesta

#	Codice	Descrizione
[A.2.2.7]	[D-04]	Scheda a richiesta Indica se è installata la scheda a richiesta opzionale. <ul style="list-style-type: none"> 0 (No) 1 (Contr. cons. e1)

Misurazione energia

#	Codice	Descrizione
[A.2.2.8]	[D-08]	Contatore kWh esterno 1 opzionale: <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NON installato 1: Installato (0,1 imp./kWh) 2: Installato (1 imp./kWh) 3: Installato (10 imp./kWh) 4: Installato (100 imp./kWh) 5: Installato (1000 imp./kWh)
[A.2.2.C]	[D-0A]	Contatore del gas opzionale: <ul style="list-style-type: none"> 0 (No): NON installato 1: Installato (1 impulso/m³) 2: Installato (10 impulso/m³) 3: Installato (100 impulso/m³)

Modo risparmio

L'utilizzatore può scegliere se alternare tra i modi operativi ottimizzati economicamente o ecologicamente. Impostando su Economico, il sistema sarà in grado di selezionare in tutte le condizioni di funzionamento la sorgente di energia (gas o elettricità) in base alle tariffe, permettendo così la minimizzazione dei costi energetici. Impostando su Ecologico, la sorgente termica viene selezionata in base a parametri ecologici, permettendo la minimizzazione del consumo di energia primaria.

#	Codice	Descrizione
[A.6.7]	[7-04]	Definisce se la commutazione tra i modi operativi è ottimizzata secondo criteri economici o ecologici. <ul style="list-style-type: none"> 0 (Economico)(predefinito): riduzione dei costi energetici 1 (Ecologico): riduzione dei consumi di energia primaria, ma non necessariamente dei costi energetici

Fattore energetico primario

Il fattore di energia primaria indica quante unità di energia primaria (gas naturale, petrolio greggio o altri combustibili fossili prima di essere sottoposti a qualsiasi conversione per opera dell'uomo o per trasformazioni) sono necessarie per ottenere 1 unità di una determinata sorgente energetica (secondaria), come l'elettricità. Il fattore di energia primaria per il gas naturale è 1. Presupponendo un'efficienza di produzione elettrica media (incluse le perdite durante il trasporto) del 40%, il fattore energetico primario per l'elettricità è pari a 2,5 (=1/0,40). Il fattore di energia primaria consente di confrontare 2 diverse sorgenti energetiche. In questo caso, l'uso dell'energia primaria della pompa di calore viene confrontato al gas naturale della caldaia a gas.

#	Codice	Descrizione
N/A	[7-03]	Confronta l'uso dell'energia primaria della pompa di calore con la caldaia. Range: 0~6, fase: 0,1 (impostazione predefinita: 2,5)



INFORMAZIONE

- Il fattore energetico primario può essere sempre impostato, ma si utilizza solo quando il modo risparmio è stato impostato su Ecologico.
- Per impostare i valori dei prezzi dell'energia elettrica, NON usare le impostazioni della panoramica. Usare invece la struttura del menu ([7.4.5.1], [7.4.5.2] e [7.4.5.3]) per impostarli. Per ulteriori informazioni su come impostare i prezzi dell'energia elettrica, vedere il manuale d'uso e la guida di riferimento dell'utente.

Controllo del riscaldamento/raffreddamento ambiente

Temperatura manuale: Zona principale

#	Codice	Descrizione
[A.3.1.1.1]	N/A	Modo setpoint: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Assoluto): Assoluto 1 (Dip. da meteo): Dipendente da condizioni meteorologiche 2 (Abs + programm.): Assoluto + programmato (solo per il controllo della temperatura manuale) 3 (Climatica+prog.): Dipendente da condizioni meteorologiche + programmato (solo per il controllo della temperatura manuale)

#	Codice	Descrizione
[7.7.1.1]	[1-00] [1-01] [1-02] [1-03]	<p>Curva climatica (riscaldamento):</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ T_t: Temperatura manuale (originale) desiderata ▪ T_a: Temperatura esterna </p>
[7.7.1.2]	[1-06] [1-07] [1-08] [1-09]	<p>Solo per EHYHBX08. Curva climatica (raffreddamento):</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ T_t: Temperatura manuale (originale) desiderata ▪ T_a: Temperatura esterna </p>



INFORMAZIONE

Allo scopo di ottimizzare comfort e costi operativi, si consiglia di scegliere il funzionamento del setpoint in funzione delle condizioni atmosferiche. Determinare con attenzione le impostazioni: queste influenzano significativamente il funzionamento della pompa di calore e della caldaia. Lasciare la temperatura dell'acqua troppo alta ha come risultato il funzionamento continuo della caldaia.

Temperatura manuale: Zona aggiuntiva

#	Codice	Descrizione
[A.3.1.2.1]	N/A	<p>Modo setpoint:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0 (Assoluto): Assoluto ▪ 1 (Dip. da meteo): Dipendente da condizioni meteorologiche ▪ 2 (Abs + programm.): Assoluto + programmato (solo per il controllo della temperatura manuale) ▪ 3 (Climatica+prog.): Dipendente da condizioni meteorologiche + programmato (solo per il controllo della temperatura manuale)

#	Codice	Descrizione
[7.7.2.1]	[0-00] [0-01] [0-02] [0-03]	<p>Curva climatica (riscaldamento):</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ T_t: Temperatura manuale (aggiuntiva) desiderata ▪ T_a: Temperatura esterna </p>
[7.7.2.2]	[0-04] [0-05] [0-06] [0-07]	<p>Solo per EHYHBX08. Curva climatica (raffreddamento):</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ T_t: Temperatura manuale (aggiuntiva) desiderata ▪ T_a: Temperatura esterna </p>

Controllo pompa: target del flusso

#	Codice	Descrizione
N/A	[8-0B]	Portata target durante il funzionamento della pompa di calore.
N/A	[8-0C]	Portata target durante il funzionamento ibrido.
N/A	[8-0D]	Portata target durante il funzionamento della caldaia.



INFORMAZIONE

La modifica di queste impostazioni può creare disagio. Vedere la guida di riferimento dell'installatore per maggiori informazioni.

Temperatura manuale: Modulazione

#	Codice	Descrizione
[A.3.1.1.5]	[8-05]	<p>Modulazione temperatura manuale:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0 (No): Disabilitata ▪ 1 (Sì): Abilitata. La temperatura manuale viene calcolata in base alla differenza tra la temperatura ambiente richiesta e quella effettiva. Questo permette una migliore conformità della capacità della pompa di calore con la capacità richiesta effettiva e porta a meno cicli di avvio/arresto della pompa di calore e ad un funzionamento più economico.

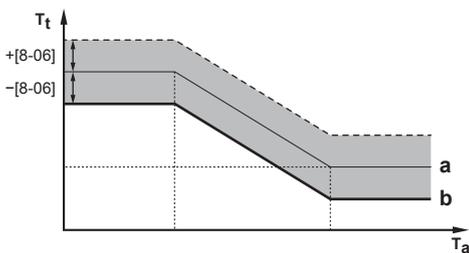
5 Configurazione

#	Codice	Descrizione
N/A	[8-06]	Modulazione massima della temperatura manuale: 0°C~10°C (impostazione predefinita: 5°C) Richiede che sia abilitata la modulazione. Questo è il valore di cui viene aumentata o diminuita la temperatura manuale richiesta.



INFORMAZIONE

Quando è abilitata la modulazione della temperatura manuale, è necessario impostare la curva climatica su una posizione più alta di [8-06] più il setpoint della temperatura manuale minima richiesto per ottenere una condizione stabile del setpoint di comfort per l'ambiente. Per aumentare l'efficienza, la modulazione può abbassare il setpoint della temperatura manuale. Impostando la curva climatica su una posizione più alta, il valore non può scendere al di sotto del setpoint minimo. Vedere la figura seguente.



- a Curva climatica
b Setpoint della temperatura manuale minima necessaria per raggiungere una condizione stabile del setpoint di comfort per l'ambiente.

Temperatura manuale: Tipo di trasmettitore

#	Codice	Descrizione
[A.3.1.1.7]	[9-0B]	Tipo di trasmettitore: Tempo di reazione del sistema: <ul style="list-style-type: none"> 0: (Rapido) Esempio: Piccolo volume d'acqua e ventilconvettori. 1: (Lento) Esempio: Grande volume d'acqua, anelli di riscaldamento a pavimento. A seconda del volume d'acqua del sistema e del tipo di trasmettitori del calore, riscaldare o raffreddare un ambiente può richiedere un tempo più lungo. Questa impostazione può compensare la lentezza o la rapidità del sistema di riscaldamento/raffreddamento attraverso la regolazione della capacità dell'unità durante il ciclo di riscaldamento/raffreddamento.

Funzione di riscaldamento rapido

#	Codice	Descrizione
N/A	[C-0A]	Funzione di riscaldamento rapido interno: <ul style="list-style-type: none"> 0: DISATT.. 1 (predefinita): Attivato. Applicabile soltanto in caso di controllo del termostato ambiente. La funzione avvierà la caldaia a gas quando la temperatura ambiente effettiva sarà di 3°C inferiore alla temperatura ambiente desiderata. La grande capacità della caldaia può aumentare rapidamente la temperatura ambiente fino alla temperatura desiderata. Questo può risultare utile dopo lunghi periodi di assenza o dopo un guasto al sistema.

Controllo dell'acqua calda sanitaria

Applicabile soltanto nel caso sia installato un serbatoio dell'acqua calda sanitaria opzionale.

Questo è sempre applicabile per la Svizzera.

#	Codice	Descrizione
[A.4.1]	[6-0D]	Acqua calda sanitaria Modo setp.: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Solo r. pr/mant): è ammesso solo il funzionamento del riscaldamento preventivo e mantenimento. 1 (R. pr/mant+pr.): Lo stesso del punto 2, ma tra un ciclo di riscaldamento programmato e l'altro è ammesso il funzionamento del riscaldamento preventivo e mantenimento. 2 (Solo programm.): Il serbatoio dell'acqua calda sanitaria può essere riscaldato SOLO con un programma.
[A.4.5]	[6-0E]	La temperatura massima che gli utenti possono selezionare per l'acqua calda sanitaria. Si può usare questa impostazione per limitare la temperatura ai rubinetti dell'acqua calda.



INFORMAZIONE

Se nel sistema è presente un serbatoio di terze parti ([E-07]=6), si consiglia di impostare [6-0D] su "0" (cioè Solo r. pr/mant).

Numero contatto/assistenza clienti

#	Codice	Descrizione
[6.3.2]	N/A	Il numero a cui possono telefonare gli utenti in caso di problemi.

6 Messa in funzione

6 Messa in funzione



AVVISO

Usare SEMPRE l'unità con termistori e/o sensori/interruttori di pressione. In caso CONTRARIO, il compressore potrebbe bruciare.



INFORMAZIONE

Funzioni di protezione – Modalità "Installatore sul posto". Il software è dotato di funzioni di protezione, come quella di antigelo ambiente. Se necessario, l'unità esegue automaticamente queste funzioni. (Se le pagine iniziali dell'interfaccia utente sono nella condizione DISATTIVATO, l'unità non funzionerà automaticamente.)

Nel corso dell'installazione o degli interventi di manutenzione tale comportamento è dannoso. Per questo le funzioni protettive si possono disattivare:

- **Alla prima accensione:** le funzioni protettive sono disattivate per impostazione predefinita. Dopo 36 ore vengono attivate automaticamente.
- **In seguito:** l'installatore potrà disattivare manualmente le funzioni di protezione impostando [4-0E]=1. Al termine del suo lavoro, potrà attivare le funzioni di protezione impostando [4-0E]=0.

6.1 Elenco di controllo prima della messa in esercizio

Dopo l'installazione dell'unità, controllare innanzitutto le avvertenze riportate di seguito. Una volta eseguiti tutti i controlli, l'unità deve essere chiusa. Alimentare l'unità dopo averla chiusa.

<input type="checkbox"/>	Dovete aver letto tutte le istruzioni d'installazione, come descritto nella guida di consultazione per l'installatore .
<input type="checkbox"/>	L' unità interna è correttamente montata.
<input type="checkbox"/>	L' unità esterna è correttamente montata.
<input type="checkbox"/>	La caldaia a gas è montata correttamente.
<input type="checkbox"/>	I seguenti collegamenti elettrici sono stati eseguiti in base al presente documento e alle normative applicabili: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tra il pannello di alimentazione locale e l'unità esterna ▪ Tra unità interna ed unità esterna ▪ Tra il pannello di alimentazione locale e l'unità interna ▪ Tra l'unità interna e le valvole (se applicabile) ▪ Tra l'unità interna e il termostato ambiente (se applicabile) ▪ Tra l'unità interna e il serbatoio dell'acqua calda sanitaria (se applicabile) ▪ Tra la caldaia a gas e il pannello di erogazione locale (applicabile solo per sistema ibrido)
<input type="checkbox"/>	Il cavo di comunicazione tra la caldaia a gas e l'unità interna è montato correttamente.
<input type="checkbox"/>	Il sistema è correttamente messo a terra e i terminali di terra sono serrati.
<input type="checkbox"/>	I fusibili o i dispositivi di protezione installati localmente sono stati installati conformemente al presente documento e NON sono stati bypassati.
<input type="checkbox"/>	La tensione di alimentazione deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta d'identificazione dell'unità.
<input type="checkbox"/>	Non è presente NESSUN collegamento allentato o componente elettrico danneggiato nel quadro elettrico.

<input type="checkbox"/>	Non c'è NESSUN componente danneggiato o tubo schiacciato all'interno delle unità interne ed esterne.
<input type="checkbox"/>	NON vi sono perdite di refrigerante .
<input type="checkbox"/>	I tubi del refrigerante (gassoso e liquido) sono isolati termicamente.
<input type="checkbox"/>	È installata la dimensione dei tubi corretta e i tubi sono correttamente isolati.
<input type="checkbox"/>	NON vi sono perdite d'acqua nell'unità interna.
<input type="checkbox"/>	NON ci sono perdite d'acqua all'interno della caldaia a gas.
<input type="checkbox"/>	NON ci sono perdite d'acqua nel collegamento tra caldaia a gas e l'unità interna.
<input type="checkbox"/>	Le valvole di intercettazione sono correttamente installate e completamente aperte (alimentazione in loco).
<input type="checkbox"/>	Le valvole di arresto (per il gas e il liquido) sull'unità esterna sono completamente aperte.
<input type="checkbox"/>	Assicurarsi che la valvola dello spurgo aria sia aperta (almeno 2 giri).
<input type="checkbox"/>	La valvola di sicurezza deve spurgare acqua quando è aperta. Deve fuoriuscire acqua pulita.
<input type="checkbox"/>	La caldaia a gas è stata attivata.
<input type="checkbox"/>	L'impostazione E. è stata posta correttamente sulla caldaia a gas. <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0=per EHYHBH05 + EHYHBH08 ▪ 1=per EHYHBX08
<input type="checkbox"/>	Il volume minimo di acqua deve essere garantito in tutte le condizioni. Vedere "Per controllare il volume e la portata dell'acqua" al paragrafo " 3.2 Preparazione delle tubazioni idrauliche " [▶ 5].

6.2 Lista di controllo durante la messa in funzione

<input type="checkbox"/>	La portata minima viene garantita in tutte le condizioni. Vedere "Per controllare il volume e la portata dell'acqua" al paragrafo " 3.2 Preparazione delle tubazioni idrauliche " [▶ 5].
<input type="checkbox"/>	Per eseguire uno spurgo aria .
<input type="checkbox"/>	Per eseguire una prova di funzionamento .
<input type="checkbox"/>	Per eseguire una prova di funzionamento attuatore .
<input type="checkbox"/>	Funzione di asciugatura del massetto del riscaldamento a pavimento La funzione di asciugatura del massetto del riscaldamento a pavimento viene avviata (se necessario).
<input type="checkbox"/>	Esecuzione della prova di pressione del gas.
<input type="checkbox"/>	Per eseguire una prova di funzionamento della caldaia a gas .

6.2.1 Per controllare la portata minima

- 1 Verificare, in base alla configurazione idraulica, quali anelli del riscaldamento ambiente possono essere chiusi tramite valvole meccaniche, elettroniche o di altro tipo.
- 2 Chiudere tutti gli anelli del riscaldamento ambiente che è possibile chiudere (vedere il punto precedente).

- 3 Avviare la prova di funzionamento della pompa (vedere "6.2.4 Per effettuare una prova di funzionamento attuatore" [▶ 23]).
- 4 Andare al punto [6.1.8]:  > Informazioni > Informazioni sensore > Portata per controllare la portata. Durante la prova di funzionamento della pompa, l'unità può funzionare al di sotto di questa portata minima richiesta.

È prevista una valvola di bypass?	
Si	No
Modificare l'impostazione della valvola di bypass per raggiungere la portata minima richiesta+2 l/min	Nel caso la portata effettiva dovesse essere inferiore alla portata minima, sarebbero allora necessarie delle modifiche alla configurazione idraulica. Aumentare gli anelli del riscaldamento ambiente che NON possono essere chiusi oppure installare una valvola di bypass controllata dalla pressione.

Portata minima richiesta	
Modelli 05	7 l/min
Modelli 08	8 l/min

6.2.2 Per eseguire uno spurgo aria

Prerequisito: Assicurarsi che la pagina iniziale della temperatura manuale, la pagina iniziale della temperatura ambiente e la pagina iniziale dell'acqua calda sanitaria siano DISATTIVATE.

- 1 Andare a [A.7.3]:  > Impostazioni installatore > Messa in funzione > Spurgo aria.
- 2 Impostare il tipo.
- 3 Selezionare Avvio spurgo aria e premere **OK**.
- 4 Selezionare OK e premere **OK**.

Risultato: Ha inizio lo spurgo aria. Una volta effettuato, esso si arresta automaticamente. Per arrestarla manualmente, premere , selezionare OK e premere **OK**.

6.2.3 Per eseguire una prova di funzionamento

Prerequisito: Assicurarsi che la pagina iniziale della temperatura manuale, la pagina iniziale della temperatura ambiente e la pagina iniziale dell'acqua calda sanitaria siano nello stato DISATTIVATO.

- 1 Impostare il livello autorizzazione utente su Installatore. Vedere "Impostazione del livello autorizzazione utente su Installatore" [▶ 14].
- 2 Andare a [A.7.1]:  > Impostazioni installatore > Messa in funzione > Prova di funzionamento.
- 3 Selezionare una prova e premere **OK**. **Esempio:** Riscaldamento.
- 4 Selezionare OK e premere **OK**.

Risultato: La prova di funzionamento ha inizio. Una volta effettuata, essa si arresta automaticamente (± 30 min). Per arrestarlo manualmente, premere , selezionare OK e premere **OK**.



INFORMAZIONE

Se sono presenti 2 interfacce utente, si può avviare una prova di funzionamento da entrambe.

- L'interfaccia utente che è stata usata per avviare la prova di funzionamento visualizza una schermata di stato.
- L'altra interfaccia utente visualizza una schermata con la scritta "occupato". Finché è visualizzata la schermata con la scritta "occupato", non sarà possibile utilizzare l'interfaccia utente.

6.2.4 Per effettuare una prova di funzionamento attuatore

Eseguire la prova di funzionamento attuatore per verificare l'azionamento dei diversi attuatori. Per esempio, quando si seleziona Pompa, inizia la prova di funzionamento della pompa.

Prerequisito: Assicurarsi che la pagina iniziale della temperatura manuale, la pagina iniziale della temperatura ambiente e la pagina iniziale dell'acqua calda sanitaria siano nello stato DISATTIVATO.

- 1 Impostare il livello autorizzazione utente su Installatore. Vedere "Impostazione del livello autorizzazione utente su Installatore" [▶ 14].
- 2 Assicurarsi che il controllo della temperatura ambiente, il controllo della temperatura dell'acqua in uscita e il controllo dell'acqua calda sanitaria siano DISATTIVATI attraverso l'interfaccia utente.
- 3 Andare a [A.7.4]:  > Impostazioni installatore > Messa in funzione > Prova funzionamento attuatore.
- 4 Selezionare un attuatore e premere **OK**. **Esempio:** Pompa.
- 5 Selezionare OK e premere **OK**.

Risultato: La prova di funzionamento attuatore ha inizio. Una volta effettuata, essa si arresta automaticamente. Per arrestarlo manualmente, premere , selezionare OK e premere **OK**.

Possibili prove funzionamento attuatori

- Prova pompa



INFORMAZIONE

Prima di effettuare la prova di funzionamento, assicurarsi che sia stata spurgata tutta l'aria. Inoltre, evitare le interferenze nel circuito idraulico durante la prova di funzionamento.

- Prova pompa solare
- Prova valvola di intercettazione
- Prova valvola a 3 vie
- Prova uscita allarme
- Prova segnale raffreddamento/riscaldamento
- Prova di riscaldamento rapido
- Prova pompa ACS
- Prova caldaia a gas
- Prova valvola di by-pass



INFORMAZIONE

Il setpoint durante la prova di funzionamento della caldaia è 40°C. Tenere presente la possibilità di un superamento di 5°C durante il funzionamento della caldaia, specialmente in combinazione con anelli riscaldanti a pavimento.

7 Consegna all'utente

6.2.5 Per eseguire un'asciugatura del massetto del riscaldamento a pavimento

Prerequisito: Assicurarsi che vi sia solo 1 interfaccia utente collegata al proprio sistema per eseguire un'asciugatura del massetto del riscaldamento a pavimento.

Prerequisito: Assicurarsi che la pagina iniziale della temperatura manuale, la pagina iniziale della temperatura ambiente e la pagina iniziale dell'acqua calda sanitaria siano nello stato DISATTIVATO.

- 1 Andare a [A.7.2]:  > Impostazioni installatore > Messa in funzione > Asc. massetto risc. a pavimento.
- 2 Impostare un programma di asciugatura.
- 3 Selezionare Avvia asciugatura e premere .
- 4 Selezionare OK e premere .

Risultato: Ha inizio l'asciugatura del massetto del riscaldamento a pavimento. Una volta effettuato, esso si arresta automaticamente. Per arrestarlo manualmente, premere , selezionare OK e premere .



INFORMAZIONE

Se non ci sono unità esterne installate, l'interfaccia utente chiede se la caldaia a gas è in grado di sopportare l'intero carico. Dopo averlo consentito, riavviare il programma di asciugatura del massetto per accertarsi che gli attuatori funzionino.



AVVISO

Per eseguire l'asciugatura del massetto del riscaldamento a pavimento, è necessario disabilitare la protezione antigelo ambiente ([2-06]=0). Per impostazione predefinita, essa è abilitata ([2-06]=1). Tuttavia, a causa del modo "installatore sul posto" (vedere "Messa in funzione"), la protezione antigelo ambiente verrà disabilitata automaticamente per 36 ore dopo la prima accensione.

Qualora fosse ancora necessario effettuare l'asciugatura del massetto una volta trascorse le prime 36 ore dall'accensione, disabilitare manualmente la protezione antigelo ambiente impostando [2-06] su "0" e MANTENERE tale funzione disabilitata fino al termine dell'asciugatura del massetto. Ignorando questo avviso, il massetto si creperà.



AVVISO

Affinché l'asciugatura del massetto del riscaldamento a pavimento possa avviarsi, è necessario assicurarsi che risultino eseguite le impostazioni seguenti:

- [4-00]=1
- [C-02]=0
- [D-01]=0
- [4-08]=0
- [4-01]≠1

7 Consegna all'utente

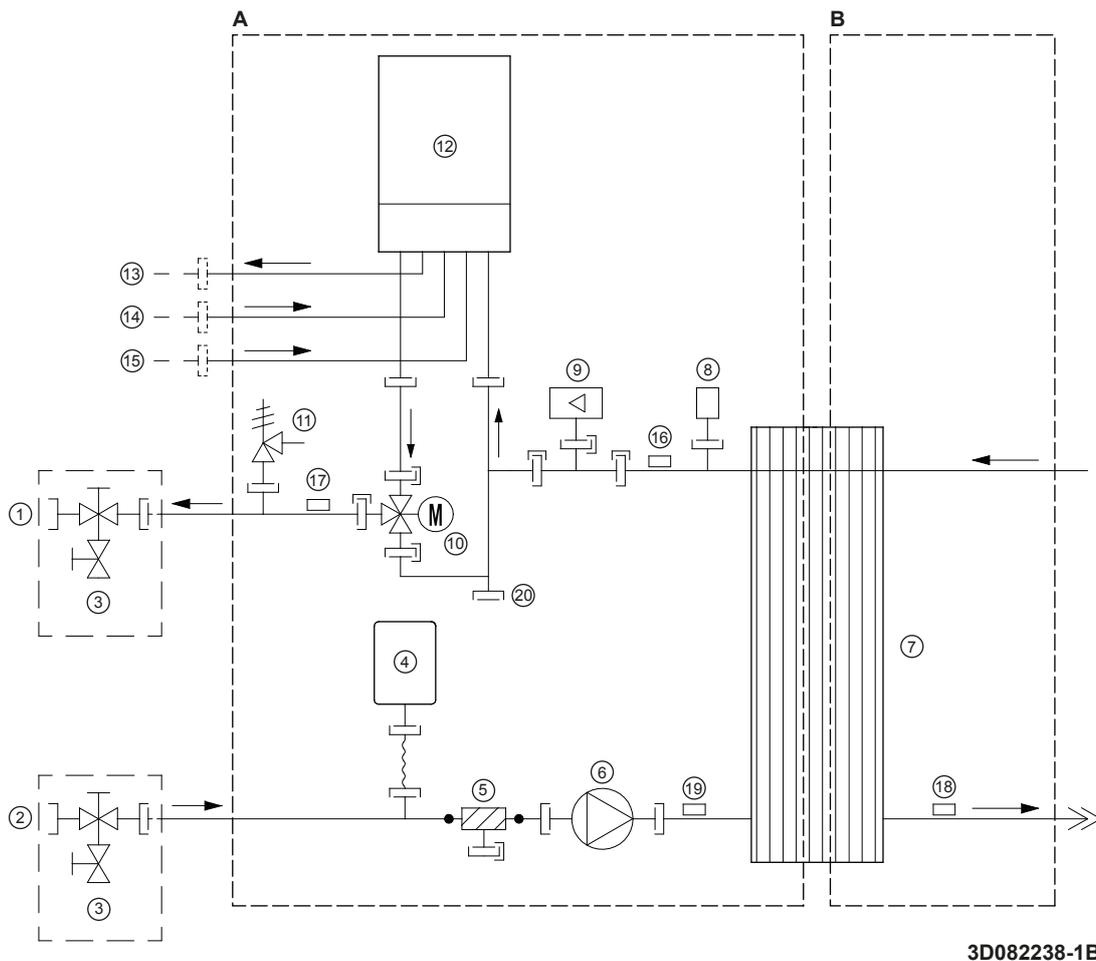
Una volta terminata la prova di funzionamento e appurato che l'unità funziona correttamente, assicurarsi che per l'utente siano ben chiari i punti seguenti:

- Compilare la tabella con le impostazioni dell'installatore (sul manuale d'uso) con le impostazioni effettive.
- Assicurarsi che l'utente sia in possesso della documentazione stampata e chiedergli/le di conservarla per consultazioni future. Informare l'utente che può trovare la documentazione completa andando sull'URL menzionato più in alto in questo manuale.
- Spiegare all'utente come far funzionare correttamente il sistema e che cosa fare in caso di problemi.
- Mostrare all'utente quali interventi deve eseguire per la manutenzione dell'unità.
- Spiegare all'utente i suggerimenti per il risparmio energetico descritti sul manuale d'uso.

8 Dati tecnici

È disponibile un **sottoinsieme** dei dati tecnici più recenti sul sito web regionale Daikin (accessibile al pubblico). L'**insieme completo** dei dati tecnici più recenti è disponibile sul Daikin Business Portal (richiesta autenticazione).

8.1 Schema delle tubazioni: Unità interna



- A** Lato acqua
B Lato refrigerante
- 1 ENTRATA acqua riscaldamento/raffreddamento ambiente
 2 USCITA acqua riscaldamento/raffreddamento ambiente
 3 Valvola di intercettazione con valvola di scarico/riempimento
 4 Serbatoio di espansione
 5 Filtro
 6 Pompa
 7 Scambiatore di calore a piastre
 8 Spurgo aria
 9 Sensore flusso
 10 Valvola a 3 vie
 11 Valvola di sicurezza
 12 Caldaia a gas
 13 Acqua calda sanitaria: USCITA acqua calda
 14 Tubo del gas
 15 Acqua calda sanitaria: ENTRATA acqua calda
 16 R1T – Termistore acqua in uscita dello scambiatore di calore a piastre
 17 R2T – Termistore acqua in uscita
 18 R3T – Termistore tubo del liquido dello scambiatore di calore
 19 R4T – Termistore acqua in ingresso
 20 Connessione a vite (solo per EHYHBH05+EHYHBH08)
- Connessione a vite
 Connettore a sganciamento rapido
 Connessione brasata
 Connessione svasata

8.2 Schema elettrico: Unità interna

Vedere lo schema elettrico interno fornito con l'unità (all'interno del coperchio del quadro elettrico dell'unità interna). Di seguito è riportata la legenda delle abbreviazioni usate.

Note da leggere prima di avviare l'unità

Inglese	Traduzione
Notes to go through before starting the unit	Note da leggere prima di avviare l'unità

Inglese	Traduzione
X1M	Comunicazione per unità interna/esterna

8 Dati tecnici

Inglese	Traduzione
X2M	Terminale del collegamento elettrico in loco per la CA
X5M	Terminale del collegamento elettrico in loco per la CC
-----	Collegamento a terra
-----	Da reperire in loco
→ **/12.2	Il collegamento ** continua a pagina 12 colonna 2
①	Svariate possibilità di collegamento
	Opzione
	Non montato nel quadro elettrico
	Cablaggio dipendente dal modello
	Scheda
User installed options	Opzioni installate dall'utente
<input type="checkbox"/> Domestic hot water tank	<input type="checkbox"/> Serbatoio dell'acqua calda sanitaria
<input type="checkbox"/> Domestic hot water tank with solar connection	<input type="checkbox"/> Serbatoio dell'acqua calda sanitaria con connessione solare
<input type="checkbox"/> Remote user interface	<input type="checkbox"/> Interfaccia utente remota
<input type="checkbox"/> Ext. indoor thermistor	<input type="checkbox"/> Termistore esterno per ambiente interno
<input type="checkbox"/> Ext outdoor thermistor	<input type="checkbox"/> Termistore esterno per ambiente esterno
<input type="checkbox"/> Digital I/O PCB	<input type="checkbox"/> Scheda con I/O digitale
<input type="checkbox"/> Demand PCB	<input type="checkbox"/> Scheda a richiesta
<input type="checkbox"/> Instant DHW recirculation	<input type="checkbox"/> Ricircolo acqua calda sanitaria istantanea
Main LWT	Temperatura manuale originale
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> Termostato ATTIVATO/DISATTIVATO (cablato)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> Termostato ATTIVATO/DISATTIVATO (non cablato)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Termistore esterno
<input type="checkbox"/> Heat pump convector	<input type="checkbox"/> Convettore con pompa di calore
Add LWT	Temperatura manuale aggiuntiva
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> Termostato ATTIVATO/DISATTIVATO (cablato)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> Termostato ATTIVATO/DISATTIVATO (non cablato)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Termistore esterno
<input type="checkbox"/> Heat pump convector	<input type="checkbox"/> Convettore con pompa di calore

Posizione nel quadro elettrico

Inglese	Traduzione
Position in switch box	Posizione nel quadro elettrico

Legenda

A1P	Scheda principale (hydrobox)
A2P	Scheda di interfaccia utente
A3P	* Termostato Attivato/DISATTIVATO
A3P	* Convettore con pompa di calore
A3P	* Scheda della postazione della pompa solare
A4P	* Scheda con I/O digitale

A4P	* Scheda del ricevitore (termostato Attivato/DISATTIVATO non cablato, PC=circuito di alimentazione)
A8P	* Scheda a richiesta
B1L	Sensore flusso
DS1 (A8P)	* Microinterruttore
F1U, F2U	* Fusibile 5 A 250 V per scheda con I/O digitale (A4P)
FU1	Fusibile T 6,3 A 250 V per scheda principale (A1P)
K*R	Relè sulla Scheda
M1P	Pompa di alimentazione acqua principale
M2P	# Pompa dell'acqua calda sanitaria
M2S	# Valvola a 2 vie per il modo raffreddamento
M3S	Valvola a 3 vie per riscaldamento a pavimento/serbatoio dell'acqua calda sanitaria
M4S	Valvola di by-pass per la caldaia a gas
PHC1	* Circuito di ingresso dell'accoppiatore ottico
PS	Commutazione dell'alimentazione
Q*DI	# Interruttore differenziale
R1T (A1P)	Termistore dello scambiatore di calore uscita acqua
R1T (A2P)	Interfaccia utente del sensore ambiente
R1T (A3P)	* Termostato ATTIVATO/DISATTIVATO del sensore ambiente
R2T (A1P)	Termistore di uscita della caldaia a gas
R2T (A4P)	* Sensore esterno (pavimento o ambiente)
R3T (A1P)	Termistore lato liquido refrigerante
R4T (A1P)	Termistore acqua in entrata
R5T (A1P)	* Termistore acqua calda sanitaria
R6T (A1P)	* Termistore esterno per ambiente interno o esterno
R1H (A3P)	* Sensore di umidità
S1S	# Contatto dell'alimentazione a tariffa kWh preferenziale
S2S	# Ingresso impulso per contatore elettrico
S3S	# Ingresso impulso per contatore del gas
S4S	# Termostato di sicurezza
S6S~S9S	# Segnali in ingresso digitali di limitazione potenza
SS1 (A4P)	* Interruttore selettore
TR1, TR2	Trasformatore dell'alimentazione
X*M	Morsettiera a striscia
X*Y	Connettore

* = Opzionale
= Da reperire in loco

Traduzione del testo che figura nello schema elettrico

Inglese	Traduzione
(1) Main power connection	(1) Collegamento dell'alimentazione principale
16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Rilevamento da 16 V CC (tensione fornita mediante scheda)
For preferential kWh rate power supply	Per l'alimentazione a tariffa kWh preferenziale
Indoor unit supplied from outdoor	Unità interna alimentata dall'esterno

Inglese	Traduzione
Normal kWh rate power supply	Alimentazione a tariffa kWh normale
Only for normal power supply (standard)	Solo per alimentazione elettrica normale (standard)
Only for preferential kWh rate power supply (outdoor)	Solo per alimentazione elettrica con tariffa kWh preferenziale (esterna)
Outdoor unit	Unità esterna
Use normal kWh rate power supply for indoor unit	Usare l'alimentazione elettrica con tariffa kWh normale per l'unità interna
(2) Gas boiler interconnection	(2) Interconnessione caldaia a gas
Gas boiler	Caldaia a gas
(3) User interface	(3) Interfaccia utente
Only for remote user interface option	Solo per l'opzione con interfaccia utente a distanza
(4) Domestic hot water tank	(4) Serbatoio dell'acqua calda sanitaria
3 wire type SPDT	SPDT del tipo a 3 fili
3 wire type SPST	Tipo a 3 fili SPST
(5) Options	(5) Opzioni
230 V AC supplied by PCB	230 V CA, tensione fornita dalla scheda
5 V DC pulse detection (voltage supplied by PCB)	Rilevamento impulsi da 5 V CC (tensione fornita mediante scheda)
Continuous	Corrente continua
DHW pump output	Uscita pompa dell'acqua calda sanitaria
DHW pump	Pompa dell'acqua calda sanitaria
Electrical and gas meter	Contatore elettrico o del gas
Ext. thermistor option	Opzione termistore esterno
For safety thermostat	Per il termostato di sicurezza
Inrush	Corrente di picco
Max. load	Carico massimo

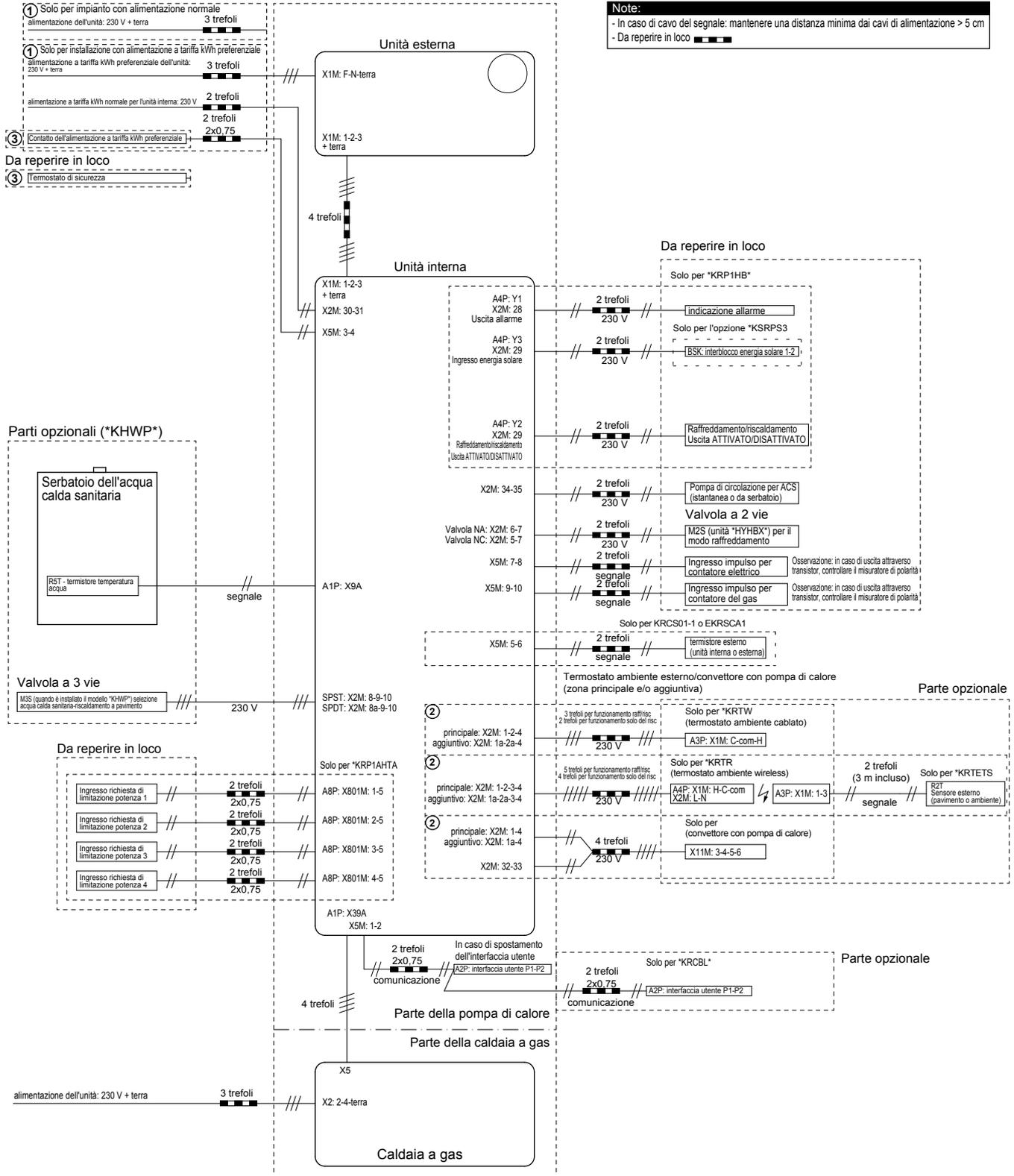
Inglese	Traduzione
Normally closed	Normalmente chiuso
Normally open	Normalmente aperto
Safety thermostat contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contatto per il termostato di sicurezza: rilevamento di 16 V CC (tensione fornita mediante scheda)
Shut-off valve	Valvola di intercettazione
(6) Option PCBs	(6) Schede opzione
12 V DC / 12 mA detection (voltage supplied by PCB)	Rilevamento da 12 V CC / 12 mA (tensione fornita mediante scheda)
Alarm output	Uscita allarme
Max. load	Carico massimo
Min. load	Carico minimo
Only for demand PCB option	Solo per l'opzione scheda a richiesta
Only for solar pump station	Solo per stazione pompa solare
Options: solar pump connection, alarm output, On/OFF output	Opzioni: connessione pompa solare, uscita allarme, uscita ATTIVATO/DISATTIVATO
Refer to operation manual	Consultare il manuale d'uso
Solar pump connection	Collegamento pompa solare
Switch box	Scatola di commutazione
Thermo On/OFF output	Uscita termostato ATTIVATO/DISATTIVATO
(7) External room thermostats and heat pump convector	(7) Termostati ambiente esterni e convettore pompa di calore
Additional LWT zone	Zona temperatura manuale aggiuntiva
Main LWT zone	Zona temperatura manuale principale
Only for external sensor (floor/ambient)	Solo per sensore esterno (pavimento o ambiente)
Only for heat pump convector	Solo per convettore con pompa di calore
Only for wired thermostat	Solo per termostato cablato
Only for wireless thermostat	Solo per termostato wireless

Schema dei collegamenti elettrici

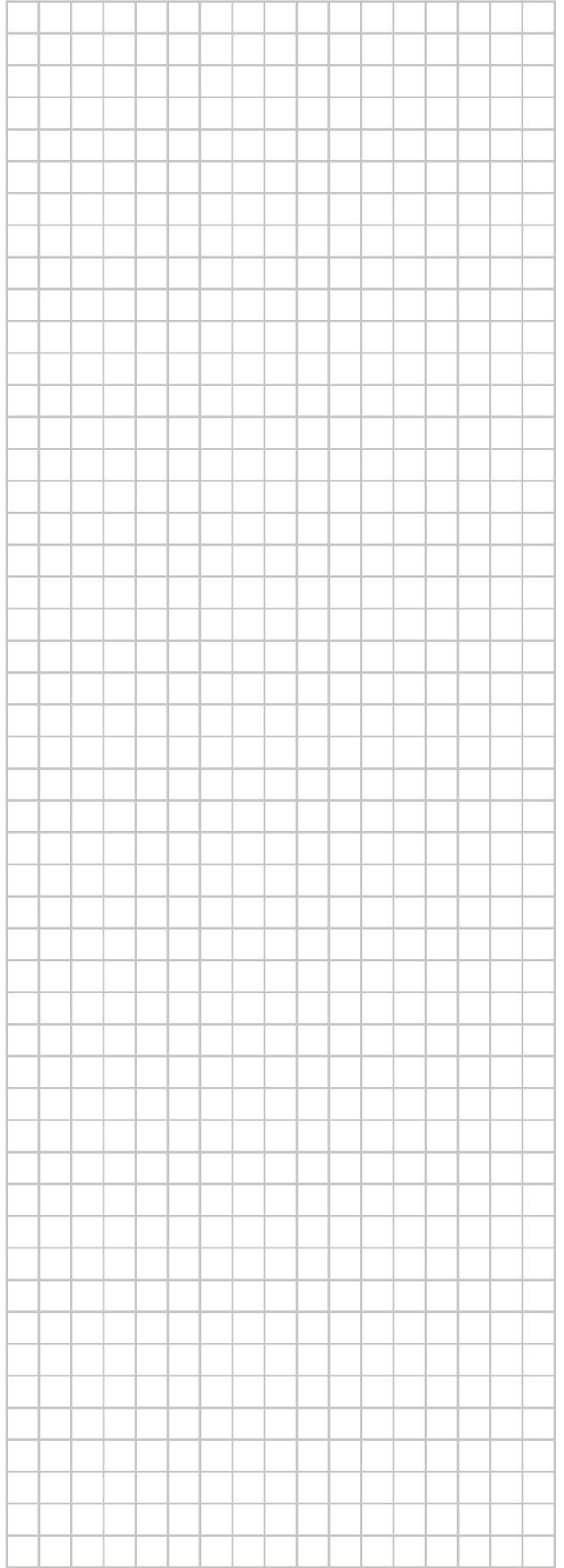
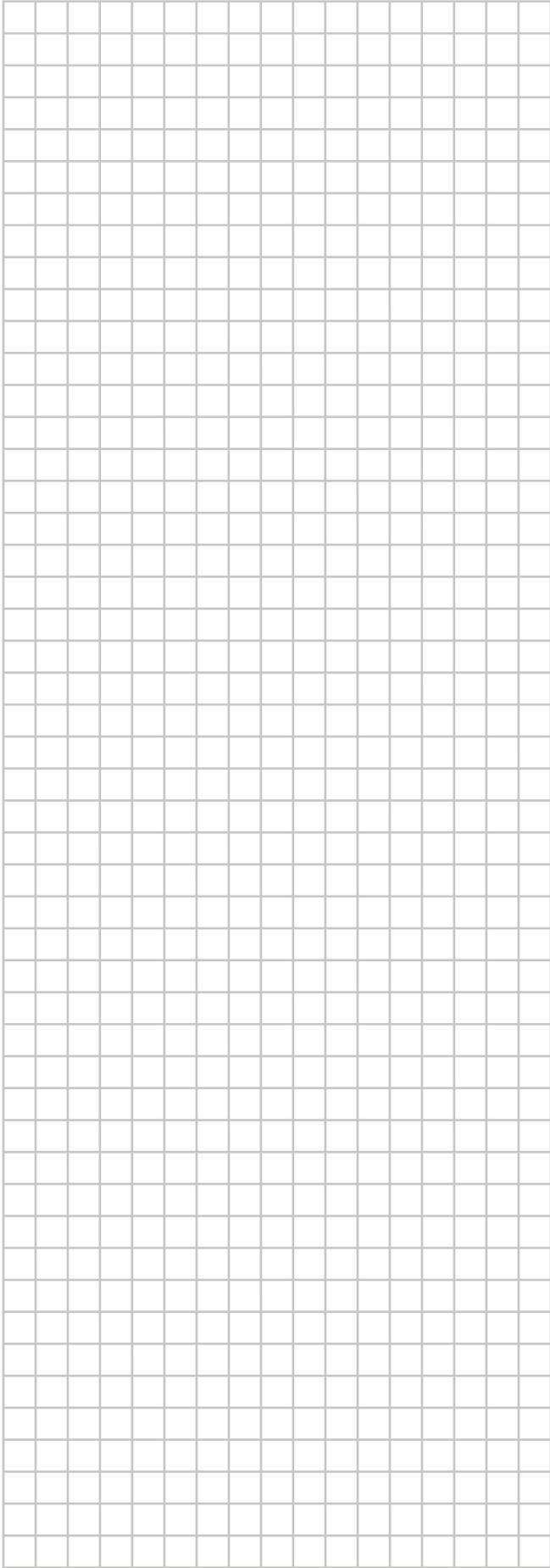
Per maggiori dettagli, controllare il cablaggio dell'unità.

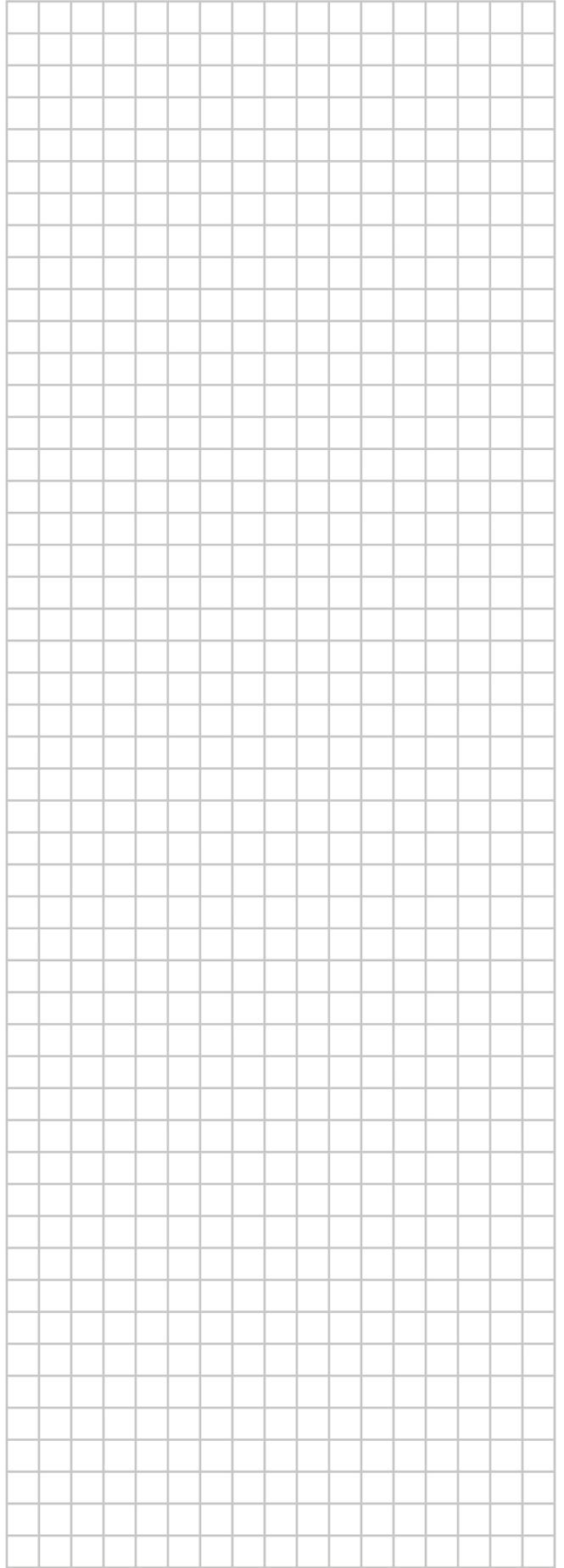
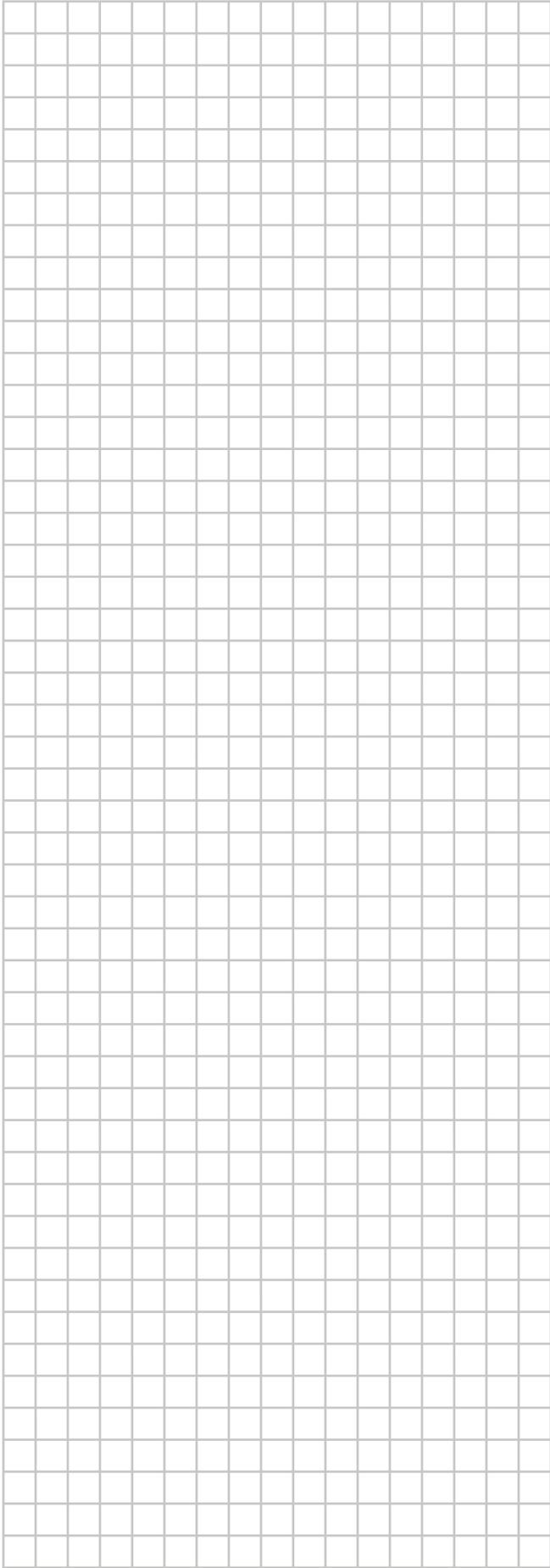
Alimentazione

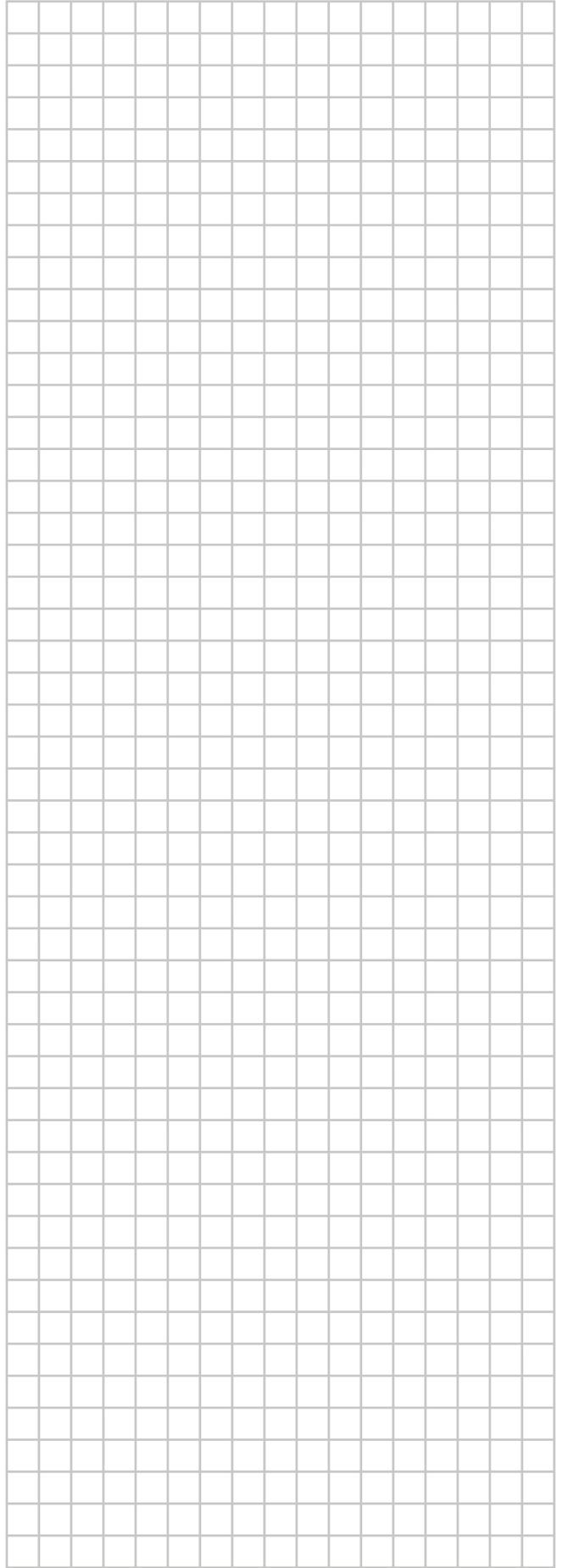
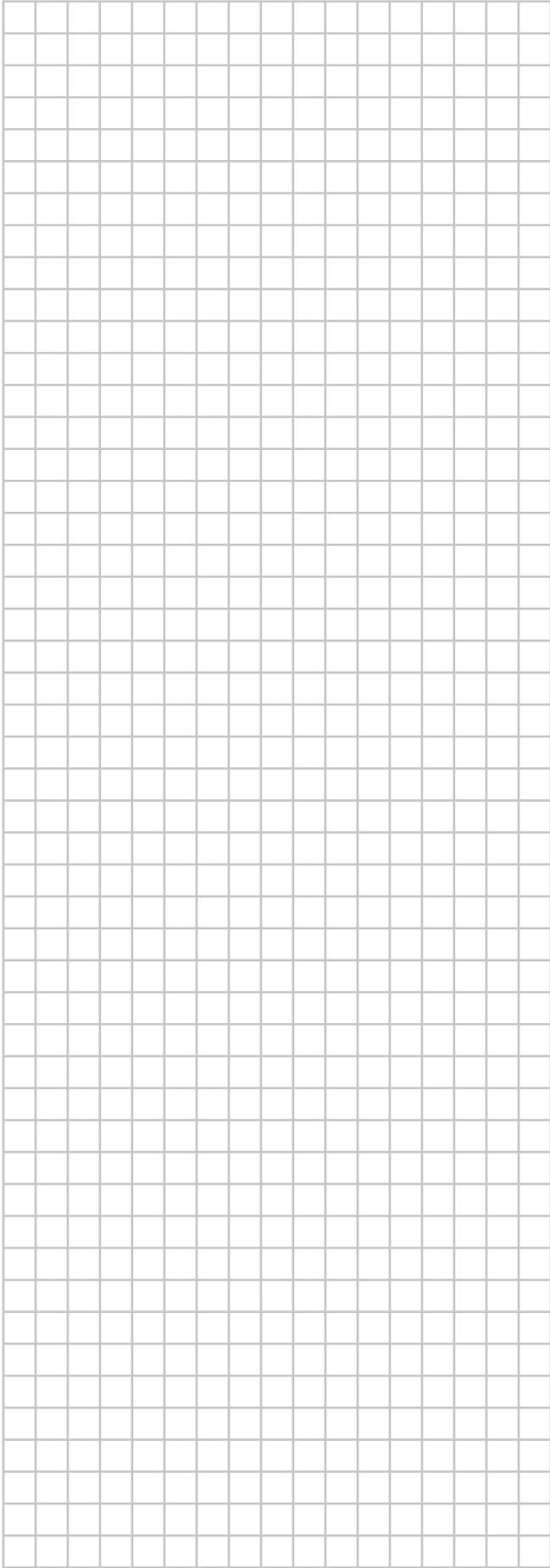
Parti standard



3D082242-1A









Copyright 2013 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P349587-1G 2020.10